TURQUIE

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI ARŞİVİ

20ème Anniversaire de la DISK

Le 20ème anniversaire de la fondation de la DISK (le 13 février) a été célèbré à Istanbul et dans plusieurs villes d'Europe occidentale.

Dans Flashes du 16 janvier 1987 la FSM condamnait le jugement rendu contre la DISK et ses syndicats affiliés et appelait les syndicats et les travailleurs du monde entier à les soutenir avec plus de force dans cette phase décisive de leur lutte " en faisant du 13 février 1987 une occasion importante pour manifester une solidarité puissante avec les militants de la glorieuse centrale syndicale turque" . Dans une lettre circulaire du 21 janvier la FSM demandait à toutes ses organisations affiliées de ne pas manquer d'agir à cette occasion.

Dans les conditions difficiles en Turquie, c'est depuis 1976 que la DISK a institué la célèbration de son anniversaire comme une forme de lutte, une manifestation de masse où chaque année dirigeants et militants faisaient ensemble le bilan de l'année ~~DISK~~ écoulée et discutaient sur les perspectives de l'année à venir. Habituellement c'est au Palais des sports d'Istanbul que se réunissaient des milliers de travailleurs pour le faire. ~~Un~~ moment chaud aussi de la solidarité internationale, car les délégations syndicales internationales et/ou étrangères y étaient généralement invités. La FSM y était toujours présente. Depuis le coup d'état du 12 septembre 1980, chaque année, la FSM fait de l'anniversaire de la DISK, pour poursuivre sa tradition, une journée internationale de solidarité contre la répression et l'interdiction qu'elle continue à subir.

A l'occasion du 20ème anniversaire de la DISK, cette année, le président de la DISK, Abdullah BASTURK, a organisé un coctail dans un hôtel à Istanbul. Le camarade Ibrahim Zakaria, secrétaire général de la FSM lui a adressé la lettre suivante:

" Cher camarade Bastürk,

A l'occasion du 20ème anniversaire de la fondation de

de la DISK je vous adresse nos salutations fraternelles et chaleureuses.

Je tiens à réaffirmer la solidarité militante de la Fédération syndicale mondiale avec la DISK, ses syndicats affiliés, leurs dirigeants, militants et membres.

La Fédération syndicale mondiale ne ménagera pas ses efforts dans son soutien aux luttes des travailleurs de Turquie, pour le rétablissement des droits syndicaux et des libertés démocratiques et dans la défense de leurs intérêts de classe.

Fraternellement "

Le 13 février Bastürk a déclaré à Istanbul: " La DISK n'est pas une organisation artificielle créée par quelques syndicalistes. La DISK est une institution imposée par les conditions économiques et sociales de la Turquie. Elle est une structure syndicale, fruit de l'opposition sociale. Le jugement rendu contre la DISK et ses dirigeants n'est pas définitif. L'affaire devant la Cour de Cassation. Nous ne voulons pas est perdre l'espoir que la justice sera enfin rendue. En rendant hommage aux fondateurs de la DISK, à ceux qui ont lutté pendant 20 ans pour nos principes, je déclare que la conception syndicale de la DISK continuera à être la conception syndicale de nos jours à venir". Par contre

Une manifestation à l'occasion du 20ème anniversaire de la DISK a été organisée à Gelsenkirchen (RFA) sous l'égide d'un comité composé de 24 dirigeants de la DISK et de ses syndicats affiliés. Plus de mille personnes ont participé à ce meeting auquel ont pris part les représentants de la FSM, de l'Union internationale des syndicats des travailleurs de la chimie (ICPS), de la CGT de France, de la Fédération des enseignants de la RFA , des Commissions ouvrières d'Espagne, ainsi que de nombreuses organisations d'immigrés turcs en Europe. Des messages ont été reçus da BIT, du TUC de Grande Bretagne de la CGTP-IN du Portugal, de SACTU (Afrique du Sud), de la FISE, de l'ESAK-A de Grèce, de l'OPZZ de Pologne, de SZOT de Hongrie, du Conseil central des syndicats bulgares et de la CUT de Chili.

Camarade Kemal Daysal, membre du Bureau exécutif de la DISK, dans son intervention, s'est longuement arrêté sur le syndicalisme combatif que la DISK a développé en Turquie.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI · TÜSTAV ARŞİVİ

"Aucun jugement de tribunal, aucune répression, ne peut effacer la DISK de la conscience de notre classe ouvrière. Aucune terreur ne peut mettre fin aux principes et à ses racines du syndicalisme de classe et de masse de la DISK". Il a souligné la reprise des luttes revendicatives malgré le non-respect des droits syndicaux et a tenu à remercier toutes les organisations syndicales internationales, régionales et nationales, sans distinction, qui ont soutenu et soutiennent la cause de la DISK.

Au cours de cette manifestation une collecte a été organisée en solidarité avec les 1200 travailleurs de l'entreprise DERBY (Istanbul) en grève depuis plus de deux mois. Il est à rappeler que les 2650 grévistes de NETAS que la FSM et l'IUS-Métaux ont ~~financièrement~~ soutenus ont repris récemment. Cette grande grève a duré 93 jours. Selon le président du syndicat OTOMOBIL-IS, on a obtenu à 70% la satisfaction de leurs revendications.

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI · TÜSTAV ARŞİVİ

TURQUIE

TÜSTAV ARŞİVİ
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

20ème Anniversaire de la DISK

Le 20ème anniversaire de la fondation de la DISK (le 13 février) a été célèbré à Istanbul et dans plusieurs villes d'Europe occidentale.

Dans Flashes du 16 janvier 1987 la FSM condamnait le jugement rendu contre la DISK et ses syndicats affiliés et appelait les syndicats et les travailleurs du monde entier à les soutenir avec plus de force dans cette phase décisive de leur lutte " en faisant du 13 février 1987 une occasion importante pour manifester une solidarité puissante avec les militants de la glorieuse centrale syndicale turque" . Dans une lettre circulaire du 21 janvier la FSM demandait à toutes ses organisations affiliées de ne pas manquer d'agir à cette occasion.

Dans les conditions difficiles en Turquie, c'est depuis 1976 que la DISK a institué la célèbration de son anniversaire comme une forme de lutte, une manifestation de masse où chaque année dirigeants et militants faisaient ensemble le bilan de l'année DISK écoulée et discutaient sur les perspectives de l'année à venir. Habituellement c'est au Palais des sports d'Istanbul que se réunissaient des milliers de travailleurs pour le faire. Un moment chaud aussi de la solidarité internationale, car les délégations syndicales internationales et/ou étrangères y étaient généralement invités. La FSM y était toujours présente. Depuis le coup d'état du 12 septembre 1980, chaque année, la FSM fait de l'anniversaire de la DISK, pour poursuivre sa tradition, une journée internationale de solidarité contre la répression et l'interdiction qu'elle continue à subir.

A l'occasion du 20ème anniversaire de la DISK, cette année, le président de la DISK, Abdullah BASTURK, a organisé un coctail dans un hôtel à Istanbul. Le camarade Ibrahim Zakaria, secrétaire général de la FSM lui a adressé la lettre suivante:

" Cher camarade Bastürk,

A l'occasion du 20ème anniversaire de la fondation de

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

de la DISK je vous adresse nos salutations fraternelles et chaleureuses.

Je tiens à réaffirmer la solidarité militante de la Fédération syndicale mondiale avec la DISK, ses syndicats affiliés, leurs dirigeants, militants et membres.

La Fédération syndicale mondiale ne ménagera pas ses efforts dans son soutien aux luttes des travailleurs de Turquie, pour le rétablissement des droits syndicaux et des libertés démocratiques et dans la défense de leurs intérêts de classe.

Fraternellement "

Le 13 février Bastürk a déclaré à Istanbul: " La DISK n'est pas une organisation artificielle créée par quelques syndicalistes. La DISK est une institution imposée par les conditions économiques et sociales de la Turquie. Elle est une structure syndicale, fruit de l'opposition sociale. Le jugement rendu contre la DISK et ses dirigeants n'est pas définitif. L'affaire est devant la Cour de Cassation. Nous ne voulons pas perdre l'espoir que la justice sera enfin rendue. En rendant hommage aux fondateurs de la DISK, à ceux qui ont lutté pendant 20 ans pour nos principes, je déclare que la conception syndicale de la DISK continuera à être la conception syndicale de nos jours à venir".

Une manifestation à l'occasion du 20ème anniversaire de la DISK a été organisée à Gelsenkirchen (RFA) sous l'égide d'un comité composé de 24 dirigeants de la DISK et de ses syndicats affiliés. Plus de mille personnes ont participé à ce meeting auquel ont pris part les représentants de la FSM, de l'Union internationale des syndicats des travailleurs de la chimie (ICEM), de la CGT de France, de la Fédération des enseignants de la RFA , des Commissions ouvrières d'Espagne, ainsi que de nombreuses organisations d'immigrés turcs en Europe. Des messages ont été reçus da BIT, du TUC de Grande Bretagne de la CGTP-IN du Portugal, da SACTU (Afrique du Sud), de la FISE, de l'ESAK-A de Grèce, de l'OPZZ de Pologne, de SZOT de Hongrie, du Conseil central des syndicats bulgares et de la CUT de Chili.

Camarade Kemal Daysal, membre du Bureau exécutif de la DISK, dans son intervention, s'est longuement arrêté sur le syndicalisme combatif que la DISK a développé en Turquie.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

"Aucun jugement de tribunal, aucune répression, ne peut effacer la DISK de la conscience de notre classe ouvrière. Aucune terreur ne peut mettre fin aux principes du syndicalisme de classe et de masse de la DISK". Il a souligné la reprise des luttes revendicatives malgré le non-respect des droits syndicaux et a tenu à remercier toutes les organisations syndicales internationales, régionales et nationales, sans distinction, qui ont soutenu et soutiennent la cause de la DISK.

Au cours de cette manifestation une collecte a été organisée en solidarité avec les 1200 travailleurs de l'entreprise DERBY (Istanbul) en grève depuis plus de deux mois. Il est à rappeler que les 2650 grévistes de NETAS que la FSM a soutenus financièrement ont repris récemment. Cette grande grève a duré 93 jours. Selon le président du syndicat OTOMOBIL-IS, on a obtenu à 70% la satisfaction de leurs revendications.

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI · TÜSTAV ARŞİVİ

13 February 1987

Brother Abdullah Bastürk,
President of the DISK

TURKEY

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI · TÜSTAV ARŞİVİ

SG/N° 250

Dear Brother Bastürk,

Warm fraternal greetings on the occasion of the 20th anniversary of the DISK.

I would like to reaffirm the militant solidarity of the World Federation of Trade Unions to the DISK, to its affiliated unions, to its leaders and rank-and-file members.

The World Federation of Trade Unions will not spare any effort to support the Turkish workers' struggles for the restoration of trade union rights and democratic freedoms and in the defence of their class interests.

With warm greetings,

Yours fraternally,

Ibrahim Zakaria
General Secretary

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV

KARA

TÜSTAV ARŞİVİ
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

12.2-87

469 | AFR
- Eur
- Kama

C

wftu
prague
sactu

ii/02/87

shall u pls transmit the msg to disk stop the south african congress of trade unions es expresses its heartfelt support to the disk and the working class of turkey on this great event of the 20th anniversary of disk stop we pleadge our revolutionary solidarity with the working class of turkey in its just struggles against military dictatorship stop we highly condemn unjust sentences passed on our turkish comrades stop together with wftu our mother body, shall always support the just and progressive struggles of the international working class movement

121645 wftu cs
is the msg well recd? yes ok byby

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Kaya

121525 wftu c
115037 fise dd
096/dr/cr

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV ARŞİVİ

10.2.87
426 / Kaya - EUR - TUI

f s m praha

occasion 13 fevrier anniversaire fondation disk fise au nom 25 millions travailleurs enseignement 32 pays reaffirme soutien total et solidarite avec travailleurs et enseignants turquie pour liberatio n sans condition prisonniers syndicaux et politiques et cessation toutes poursuites, pour retablissement democratie droits et libertes syndicales
sincerement
federation internationale syndicale enseignement
daniel retureau secretaire general

10.2.87 14.0222
115037 fise dd
121525 wftu c
14.28

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

UNITED TRADE UNION
ANTI-DICTATORSHIP MOVEMENT
(E.S.A.K. - ASSOCIATES)
44 MENANDROU ST. - ATHENS - GREECE
TEL: 52 43 950 - 52 37 312

TÜSTAV SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI ARŞİVİ

Kama

23.2-87

562 / Enk - Kama

D E C L A R A T I O N

Du Bereau de presse d´ESAK-Associés

Le Vendredi 13 Fevrier 1987, est l´anniversaire de 20 ans d´ activités de la Cofédération de Syndicats Progressistes de Turquie (DISK).

ESAK-Associés exprime sa solidarité avec les militants de la DISK qui sont emprisonés ou exilés en raison des percécutions d´ Evren et exige:

- L´ acquittement de tous les inculpés syndicalistes et démocrates et la fin des poursuites.
- La libération immédiate des dirigeats de la DISK.
- Le rétablissement des libertés démocratiques et syndicalesen Turquie.

Les liens d´ amitié de la classe ouvrière Turque et Grecque se renforceront face l´ ennemi commun l´ imperialism americain qui incite le regime d´ Evren a tramer des projets dans la region contre nos peuples.-

Athènes, le 12 Fevrier 1987

Le Bureau du Commité
Executif d´ESAK-A

E.S.A.K. EXECUTIVE COMMITTEE

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

UNITED TRADE UNION
ANTI-DICTATORSHIP MOVEMENT
(E.S.A.K. - ASSOCIATES)
44 MENANDROU ST. - ATHENS - GREECE
TEL: 52 43 950 - 52 37 312

Message de Solidarité aux travailleurs de NETAS
du Bureau du Commité
Exécutif d' ESAK-A

TÜSTAV ARŞİVİ
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Au nom des travailleurs grecs le Bureau du Commité Executif d' ESAK-Associés est fermement solidaire à votre lutte pour votre revendications economiques et sociales.

L' ESAK-A reafirme aussi son entiére solidarité aux travailleurs et au peuple de la Turquie, dans leur lutte pour les droits syndicaux, les libertés democratiques, les droits de l' Homme et la restauration de la Democracie en Turquie.

Athénes le 11 Fevrier 1987

Le Bureau d' ESAK-A

E.S.A.K. EXECUTIVE COMMITTEE

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV



La manifestation de travailleurs à Athènes, le 12 Fevrier 1987

Les travailleurs ont condamné la politique d´austerité du gouvernment.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 13 ΦΛΕΒΑΡΗ 1987 ΡΙΖΟΣΠΑΣΤΗΣ

ΕΙΔΗΣΕΙΣ - ΡΕΠΟΡΤΑΖ

Reportage du journal "RIZOSPASTIS"

Αλληλεγγύη στην ΝΤΙΣΚ

SOLIDARITE AVEC LA DISK

Σήμερα τα 20χρονα της Τουρκικής Συνομοσπονδίας Εργατών

Σήμερα συμπληρώνονται 20 χρόνια από την ίδρυση της Τουρκικής Συνομοσπονδίας Εργατών ΝΤΙΣΚ. Το γεγονός δεν πέρασε απαρατήρητο από την εργατική τάξη. Στη χτεσινή απεργιακή συγκέντρωση στην Ομόνοια εγκρίθηκε ψήφισμα αλληλεγγύης.

«Με τους αγώνες της εργατικής τάξης της Τουρκίας και τη διεθνή συμπαράσταση θ' ανοίξει ο δρόμος για την αποκατάσταση της νόμιμης δράσης της ΝΤΙΣΚ για το καλό των εργαζομένων της γειτονικής χώρας», τονίζεται στο ψήφισμα. Και προβάλλεται η απαίτηση:

— Να αφεθούν αμέσως ελεύθεροι όλοι οι Τούρκοι συνδικαλιστές, που η χούντα του Εβρέν κρατά σε κρατητήρια, φυλακές.

— Να σταματήσουν αμέσως τα βασανιστήρια ενάντια στους πρωτοπόρους Τούρκους αγωνιστές της ΝΤΙΣΚ και άλλους.

— Να μπει τέλος στις δίκες και καταδίκες συνδικαλιστών και άλλων αγωνιστών και ν' ακυρωθούν οι πολύχρονες καταδίκες, που επιβλήθηκαν σε συνδικαλιστές της ΝΤΙΣΚ.

— Να αποκατασταθούν οι δημοκρατικές και συνδικαλιστικές ελευθερίες στην Τουρκία και να διασφαλιστεί η νόμιμη δράση της ΝΤΙΣΚ.

Ανάλογο ψήφισμα έβγαλε και η Ομοσπονδία Οικοδόμων.

Η ΕΣΑΚ-[illegible] τιμώρησε τα 20χρονα της ΝΤΙΣΚ. [illegible]ίζει σε ανακοίνωσή της: «Οι δεσμοί φιλίας ανάμεσα στην εργατική τάξη της Ελλάδας και της Τουρκίας θα δυναμώσουν απέναντι στον κοινό εχθρό, τον αμερικάνικο ιμπεριαλισμό, που υποκινεί το καθεστώς του Εβρέν και μεθοδεύει στην περιοχή σχέδια ενάντια στους λαούς μας».

La classe ouvrière de la Grèce a remarqué hier l´evenement de l´anniversaire de 20 ans de la DISK.

A la manifestation de 12 Fevrier a eté lu et aprouvé une resolution de solidarité avec la DISK.

La resolution souligne parmis les autres: "Avec les luttes de la classe ouvrière de la Tourquie et la solidarité internationale se débouchera la voie vers la retablissement de l´activité legale de la DISK, pour le bien des travailleurs du pays voisin.

La resolution exige:

- La liberation immédiate de tous les syndicalistes turcs que la junte d Evren detiens dans les dépôts de police et dans les prisons.
- La fin aux tortures des militants d´avant-garde de la DISK et des autres.
- Mettre fin aux procés, aux acusations, aux condamnations des dirigeatns de la DISK.
- Le retablissement des libertés démocratiques en Turquie et la réhabilitation de la DISK.

+ Declarations ont eté aussi faites par la Dederation de la Construction autres syndicats et l´ESAK-A dont le texte nous vous communiquons.-

Kama

GENERAL FEDERATION
OF JORDAN TRADE UNIONS
Membre : ICATU
Membre : WFTU
P.O.B : 3142 - Phone : 218981
Telegr. : DASHEB
Damascus - Syria



الإتحاد العام لنقابات عمال الأردن
عضو الاتحاد الدولي للعمال العرب
عضو الاتحاد العالمي للنقابات
ص.ب : ٣١٤٢
هاتف : ٢١٨٩٨١ – برقياً : داشب
دمشق – سورية

NR : AN/35/87

DATE : 14/2/87

الرقم : .....

التاريخ : .....

Brother Abdullah Basturk

ISTANBUL

20.2.87
544 / ME
- Eur
- Kama



Dear Brother,

The general secretariat and Jordan working class convey you their warmest greetings, wishing you the success and more of progress.

On behalf of the general secretariat and Jordanian working class we convey you our support and solidarity for your 20th anniversary on 13 February 1987.

We highlly appreciate your struggle and we would like to inform you that we shall do with all our possibilities in order to inform our workers what do you face of oppression and hard circumistances.

We condemn the oppressive measures taken by the Turkish Military court against our brothers of the unionists and leaders, and workers.

Finally, we stand with you in order to gain your just demands.

With our best fraternal regards.

Yours Faithfully

F. N. Awad

Fathi Naji Awad
General Secretary

cc: WFTU
WORLD FEDERATION TRADE UNIONS

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV
TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

DİSK ' in 20. Kuruluş
yıldönümü Toplantısı.
28-02-I987 ALMANYA

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

Değerli Arkadaşlar,

DİSK'in 20 ci yılını kutlamak için bu geceyi düzenleyen tertip komitesi üyesi sendika yöneticisi arkadaşlarıma, göçmen işçi örgütlerimize ve bu toplantının düzenlenmesinde emeği geçen tüm dostlara teşekkür ederim.

Bizim için önemi büyük olan bu toplantıya katılarak DİSK'le ve Türkiye işçi sınıfıyla dayanışmasını dile getiren tüm Türkiyeli ve Alman emekçilere, uluslararası sendikal hareketin seçkin temsilcileri olan davetlilerimize, DİSK üyelerinin ilerici sendikal hareketimizin kardeşçe selamlarını iletirim.

Değerli arkadaşlar, dostlar ;

I3 Şubat DİSK'imizin geçmişi onurlu savaşımlarla dolu kuruluş yıldönümü, İşçi sınıfımızın sendikal düzeyde baskıya, ezgiye, sömürüye karşı bilinçli bir şekilde baş kaldırdığı tarihsel bir gün. DİSK bundan 20 yıl önce 4 sendika ve üye sayısı ancak 30 bini bulan küçük bir işçi gurubu tarafından kuruldu. Ama izlediği sınıf çıkarlarından yana doğru ve tutarlı sendikal politika ve patronlara karşı sürdürdüğü ödünsüz savaşım sonucu kısa sürede işçilerin büyük ve sarsılmaz güvenini kazandı. Kuruluşundan çalışmalarının durdurulduğu I2 Eylül I980 darbesine kadar geçen I3 yıl içerisinde DİSK 600 bin üyesi ve kendine bağlı 30 işkolu sendikal örgütü ile, sayısal açıdan olmasa bile, sendikal aktivitesi ve toplumsal yaşamdaki etkinliği açısından ülkemizin önde gelen tayin edici olan sendikal konfederasyonu haline geldi. Bir başka deyişle DİSK çalışmalarını açık olarak sürdürdüğü I3 yıl içerisinde 20 misli büyüdü. bir büyüme gösterdi. DİSK böylesi bir büyümeden gücünü nasıl sağladı? İşçi sınıfımızın DİSK'e sağladığı bu destek ve gösterdiği bu içten güven sadece, DİSK ve üyesi sendika yöneticilerinin işçi sınıfı davasına olan sarsılmaz inançlarından veya baskılar karşısında hiç bir şekilde yılmayan özverili çalışmalarından kaynaklanmıyordu. Kuşkusuz bununda büyük payı vardı. Ama bu güvenin temel nedeninin köleri çok daha derinlerdedir.

Faşistler tarafından alçakça katledilen DİSK in kurucusu ve ilk genel Başkanı Kemal Türkler. Onuncu kuruluş yıldönümünde bu soruya açıklık getiriyor ve şöyle seslenıyordu.

İstanbul spor sergi sarayını hınca hınç dolduran işçi ve davet lilere "...DİSK, üç beş kişinin iyi niyetinin eseri değildir. DİSK 1872'lerde ilk kez grev yapan, 1920'lerde Kurtuluş savaşının en ön saflarında döğüşen, işgal altındaki İstanbulda 1 Mayıs Bayrağını yükselten yasak, baskı, cinayet ve aldatmacalarla örgütlenmesine yasaklar konan işçi sınıfının tarihsel mücadelesinin doğal bir ürünüdür." diyordu.

İşte, sınıf savaşımının bu olumlu gelenekleri ve deney birikimi üzerine oturan DİSK, kısa sürede geniş işçi yığınları için bir umut kaynağı, Patronların saldırılarına karşı bir mücadele bayrağı haline geldi. Özellikle 1970 li yıllarda DİSK sözcüğü sembolleşerek sömürüye karşı savaşım vermekle eş anlam kazandı. Gittikçe daha çok sendika DİSK e katıldı. DİSK in gösterdiği aktivite ve olumlu çalışmalar Türkiye sendikal hareketini bütünüyle etkilemeye başladı, DİSK üyesi olmayan birçok sendikada da sınıf ve kitle sendikacılığı ilkeleri benimsemeye ve savunulmaya başlandı. Böylece bir bütün olarak Türkiyede demokratik sınıf ve kitle sendikacılığı hareketi kök saldı genişledi ve güçlendi.

DİSK in ilkeleri ve çalışma anlayışı sadece işçiler üzerinde değil, emekçi kesimlerin onların çeşitli demokratik yığın örgütleri üzerinde de yol gösterici, yararlanıcı izler bıraktı. Başta TÖB-DER olmak üzere 100 binlerce emekçi ve memuru bünyesinde barındıran TÜTED, TÜM-DER, TÜS-DER Kadın ve Gençlik örgütleri ve benzeri diğer örgütler, güvenilir ve önder bir işçi örgütü olarak DİSK'le işbirliğine yöneldiler. Demokratik bir platformun oluşması yolunda kalıcı adımlar atıldı.

Bu durum Türkiye sendikal Hareketinde çok sayıda deneyimli militanın yetişmesine, öncü işçi ve işçi liderinin sivrilip ortaya çıkmasına olanak sağladı. Yine aynı yıllar DİSK, yurt dışında bulunan işçilerin sorunlarına yakın bir ilgi gösterdi. Göçmen işçilerin sorunlarına bulunulan ülkenin sendikalarıyla ve uluslararası sendikal platformlarda ele alarak bir milyonu aşkın Türkiyeli göçmen işçinin ana güvencelerinden biri haline geldi.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

DİSK le birlikte geniş boyutlarla yerleşmeye başlayan sınıf sendikacılığı anlayışı kaçınılmaz olarak yeni bir sonuç daha doğurdu. DİSK'in uluslararası ilişkileri gelişip güçlendi. Sosyalist, kapitalist ve gelişme yolundaki ülkelerin ulusal sendikal örgütleri ile DSF (Dünya sendikalar Federasyonu), DİK ile, ASK (Avrupa Sendikalar Konfererasyonu) Arap Sendikalar Birliği gibi uluslararası ve bölgesel sendikal örgütlerle çok yönlü ilişkiler kurma yoluna girildi. O güne kadar ICTFU (Uluslarası hür işçi sendikaları konfederasyonu) ve daha çok da ABD sendikalarıyla kurulan ve çoğu kez pis, karanlık işlerin sahnelendiği uluslararası ilişkiler böylece yerli yerine oturmayan ve çok boyutluluk kazanmaya başladı. DİSK in bu çok yönlü uluslararası ilişkilerine çeşitli demogojilerle çarptırmaya, karalamaya kalkışan gerici güçler sınıf bilinçli işçilerden yedikleri şamarla amaçlarına ulaşamadı. Böylece Türkiye İşçi Sınıfı gerçek çıkarlarını yansıtan uluslararası destek edindi.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

Değerli Arkadaşlar,

Türkiye İşçi Sınıfının, uluslararası sendikal hareketin DİSK e duydukları güven ve gösterdikleri destek bugünde devam ediyor. Türkiyede DİSK in 20 ci kuruluş yıldönümü için yapılan etkinlikler, Avrupanın bir çok ülkesinde ve merkezi olarak bugün burada düzenlenmiş bu görkemli toplantı bunu yeterince sergiliyor.

Diktatörlüğe bağımlı askeri mahkemenin DİSK ve üye sendikalarını kapatmasına, yöneticilerimizi ağır hapis cezalarına çarptırmasına karşın, Türkiye İşçi sınıfı, Avrupadaki göçmen işçilerimiz, tüm Dünyada Ulusal ve uluslararası sendikal örgütler, geçmişi şanlı mücadelerle dolu savaşkan bir işçi örgütünün DİSK'imizin 20. kuruluş yıldönümünü dün olduğu gibi bugünde aynı saygı ve çoşkunluk içerisinde kutluyor.

Hiç bir mahkeme kararı, hiç bir baskı ve terör, işçi sınıfımızın bilincinden DİSK'i söküp atamıyor. DİSK'te somutlanan sınıf ve kitle sendikacılığı ilkelerini ortadan kaldıramıyor.

Bu nedenle Türkiye İşçi Sınıfı diktatörlük mahkemesi tarafından verilen ve Demokrasi ilkeleri ile hukuk normlarıyla hiç bir şekilde bağdaşmaz DİSK kararını şiddetle red ~~ediyor~~ diyor, kabullenmiyor. Dün olduğu gibi bugün de sürdürdüğü güvenle DİSK e sahip çıkıyor.

İşçi sınıfımızın gösterdiği bu güven nedeniyle birkez daha belirtiyoruzki DİSK ve üyesi sendikalar kapatılamaz...

Ve tüm inancımızla haykırıyoruz

Yaşasın DİSK...

Yaşasın sınıf sendikacılığı bayrağını dahada yükseklerde dalgalandıracak olan Türkiye İşçi Sınıfı....

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Değerli Kardeşler;

DİSK'in 20. kuruluş yıldönümünü kutlarken işçi sınıfımızın, Türkiye Sendikal Hareketinin hangi sorunlarla karşa karşıya olduğu ve bu sorunların çözümü yolunda ertelenmez görevlerimizin neler olduğunu net ve doğru biçimde saptamalıyız.

12 Eylül darbesiyle birlikte işçi sınıfımızın sendikal özgürlükleri, demokratik hakları yok edildi. Doğrudan cunta tarafından düzenlenen sendikal yasalarla, çıkarılan çeşitli tüzük ve kararnamelerle, Yüksek Hakem Kurulu adlı işçi düşmanı kurumun marifetleriyle, Türkiye işçi sınıfının tarihsel bir süreç içerisinde ve dişe diş mücadelelerle elde ettiği kazanımlar bir bir ellerinden alındı. İşçi sınıfımız ekonomik ve sosyal yıkımla karşı karşıya bırakıldı.

Darbeden bu yana işçi ücretlerinin reel olarak yarı yarıya azaldığını, bir takım rakam oyunlarıyla pembe tablo çizmede oldukça marifetli olan Devlet İstatistik Enstitüsü bile gizleyemiyor. İşçi sofrasındaki her iki lokma ekmeğin birisi böylece çalındı gaspedildi.

Buna mukabil son 7 yıldır, sayıları bir kaç yüzü geçmiyen büyük holdingçi aileler altın yılını yaşıyor. Cuntacı generaller, Pentagon'un buyruğundaki kimi ordu başları, İMF'nin Dünya Bankası'nın temsilcileri gibi davranan ve holdinglerin hizmetinde olan kimi büyük bürokratlar ellerindeki iktidar olanaklarını kullanarak büyük vurgunlar vuruyorlar.

İşçinin emekçinin sofrasından çalınan her lokma ekmek, vergi iadesi, teşvik pirimi, firmaların kurtarılması için devlet desteği adı altında, bu bir avuç soyguncuya peşkeş çekiliyor.Bu yağmadan daha fazla hisse kapmak için, ahlaksızlık, rüşvet, iltimas devlet ve hükümet temsilcilerinin, devlet bürokrasisinin günlük uygulamaları haline dönüşüyor.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Başbakan Özal'ın aile yakınları, iktidardaki ANAP'a yakın çevreler son bir kaç yıldır milyarlarla oynamaya başladılar. Cunta ~~üyeleri~~ şefleri ve halen cumhurbaşkanı konseyi üyesi olan Tahsin Şahinkaya ve Nejat Tümer'den sonra doğrudan Evren'in 800 milyonluk daireleri bir kaç milyona kapatarak yaptıkları yolsuzluklar su yüzüne çıkarıldı. Bunlar daha aybersin dışa vuran kısımlarıdır. Suyun dibinde daha ne vurgunlar ve yolsuzluklar yatıyor.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI · TÜSTAV ARŞİVİ

Açıktır ki, ve yine açıktır ki,
Bu ekonomik ve sosyal çürüme bugünkü rejimin yansımasıdır. Rejime karşı kararlı bir mücadele ~~edilmeden~~ verilmeden işçi sınıfımıza, halklarımıza yaşamı zindana çeviren bu çirkef ve kokuşmuşluk ortadan kaldırılamaz, kazınıp atılamaz.

bunun için altını kalın çizgiyle çizerek belirtiyoruz ki,
İşte bugün Türkiye Sendikal Hareketinin baş görevi, bu rejimin yıkılması ve gerçek bir demokrasinin kurulması için mücadele etmek olmalıdır.

İşçi sınıfımızın ve sendikal hareketin demokrasi için vereceği bu mücadele sendikal hak ve özgürlükler için mücadeledir. İş ve yaşam koşullarının iyileştirilmesi mücadelesidir. Ve doğrudan ekmek mücadelesidir. Bugün Türkiye'de rejime karşı verilecek mücadele iş ekmek ve özgürlük savaşımıyla bağları kopmaz bağlar içerisinde bir eşdeğerlik kazanmıştır.
Değerli Arkadaşlar;

Özal hükümetinin Avrupa Ekonomik Topluluğu'na tam üyelik için başvurmaya hazırlandığı, bu nedenle Türkiye'deki rejimin niteliği üzerine bir çok çarpıtma ve yalanların sergilendiğini dikkate alarak ~~bu konu üzerinde~~ Türkiye'de demokrasi sorunu üzerinde ~~biraz~~ biraz daha ~~durmama izin verin~~ etraflı durmak istiyorum.

Evren-Özal yönetimini destekleyen iç gerici güçler ve bir takım bencil ticari çıkarları nedeniyle onların bu görüşünü paylaşan çeşitli ulustan gerici çevreler bugün şu iddiayı sıkça ileri sürmeye başladılar. "12 Eylül dönemi sona erdi. Türkiye'de demokratik süreç yeniden başladı" diyorlar.

Hemen belirtmeliyim ki bu iddialar hiç bir şekilde gerçeği yansıtmıyor. 12 Eylül 1980 darbesi ile başlayan, temel insan haklarının yok edildiği, baskı ve işkencenin devlet politikası haline getirildiği, 10 binlerce insanın zindana tıkıldığı, hak ve özgürlüklerin gaspedildiği karanlık

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

dönem, biçimsel bir takım değişiklikler olmasına karşın özünde bugün de sürüyor.

Demokrasiye geçildiği yolunda ileri sürülen bu iddiaların ulusal ve uluslararası kamuoyunu yanıltan kaba bir demogoji ve yalandan ibaret kaldığını vereceğim şu bir kaç örnek açıklamaya yeter.

Başta DİSK davasını belirtmeliyim.24 Aralık 1986 tarihinde 5 yıldır süren DİSK davası karara bağlandı. DİSK ve üyesi sendikalar kapatıldı. İşçilerin ödedikleri aidatlarla edinilen sendikal mal varlıklarına ve mali fonlarına el kondu. (Bu mal varlığının toplamı 9 milyar TL'sını aşkın bir düzeydedir. Bu da yaklaşık 15 milyon ABD doları ediyor.) DİSK ve üyesi sendikaların yöneticileri olan toplam 264 arkadaşımız 15 yıla varan ağır hapis cezalarına çarptırıldılar.

DİSK davasında verilen bu kararın hukuksal hiç bir dayanağından söz edilemez. Bu karar 12 Eylül darbecilerinin başlattıkları işçi sınıfına karşı sosyal öç alma politikalarının bugün de hunharca sürdürüldüğünü gösteriyor. Ve yine açıktır ki, hukuk kurallarını bu denli ayaklar altına alan ve sendikal özgürlüklere bu denli vahşice saldıran böylesi kararlar ancak diktatörlük koşullarında faaliyet gösteren bağımlı ve güdümlü mahkemelerin ürünü olabilir. Nitekim öyledir de....

Bir başka örnek. Bugün Türkiye'de haklarında hiç bir mahkeme kararı olmamasına karşın zamanında bakanlık başbakanlık yapmış kimseler siyasi haklarından, dolayısıyla en temel insanlık ve yurtaşlık haklarından yoksun bırakılmışlardır.Bunlardan CHP eski başkanı ve başbakanlardan sayın Bülent Ecevit geçtiğimiz günlerde konuk olarak yer aldığı bir parti mitinginde, siyasi tercihlerini dile getirdiği gerekçesiyle 11 ay 20 gün hapis cezasına çarptırıldı. Sayın Ecevit'in ve yine eski başbakanlardan Sayın Süleyman Demirel'in bu gerekçeyle haklarında açılmış daha onlarca davası sürüyor.

Daha başka örnekler...

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TUSTAV

Bugün Türkiye işçi sınıfı kendi politik örgütleriyle siyasi arenada özgür ve legal olarak yer alamıyor. Sol Birlik'i meydana getiren partiler üzerindeki yasaklar sürüyor.

İşkence uygulamalarının ardı arası kesilmiyor. İşkence devlet politikası haline getiriliyor. Kurumlaştırılıyor.

Sudan gerekçelerle insanlar göz altına alınıyor. Özgürlüklerinden ediniliyor. Daha geçtiğimiz günlerde sadece açlık grevine kalkıştıkları gerekçesiyle öğrenci ve işçiler günlerce göz altında tutuldu, işkencelerden geçirildi.

Cezaevlerinde halen politik nedenlerle 20 binin üzerinde yurttaş bulunuyor. Politik affın sözü bile edilmiyor. Ve dahası, unutmayalım ki, bugün Türkiye'de gücünü ve yetkisini meşru anayasadan alan seçilmiş bir cumhurbaşkanı yoktur. Cumhurbaşkanlığı makamında burayı silah zoruyla gaspetmiş diktatör Evren oturuyor.

Türkiye'de 7 yıldır halkın meşru ve özgür iradelerinin sonucu olarak oluş bir parlemento yoktur. Dolayısıyla gücünü böylesi meşru bir parlementodan alan meşru bir hükümetten meşru bir başbakan ve bakanlardan söz edilemez.

Tüm bunlarla birlikde bir de Türkiye'de hukuki durumu düzenleyen yasaları ele almalıyız.

Başta 12 Eylül darbecileri tarafından halklarımıza süngü zoruyla dayatılan anayasa ve bu anayasaya dayanılarak çıkarılan çeşitli yasalar, özetlersek;

-Sendikalar yasası
-Grev ve toplu sözleşme yasası
- Polis yetki ve görevleri yasası
- Şimdi daha da ağırlaştırılmaya çalışılan basın yasası
- Gösteri ve yürüyüş yasası
- Dernekler yasası
- Siyasi partiler ve seçim yasası
- Üniversiteleri yıkımla karşı karşıya getiren Yüksek Öğrenim Kurum

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

adlı YÖK yasası.

Ve daha birçok benzeri yasa demokratik hiç bir ülkede sözü dahi edilemiyecek ağır baskı hükümleriyle tüm halkımızı bir cendere içerisine almıştır. alıyor.

Bugün sürmekte olan,
Rejimin demokrasiyle hiç bir şekilde bağdaşmaz karekterini sergileyen bu örnekleri çoğaltabiliriz. Tüm bu örnekler ne denli demagoji ve kaba yalanlarla gizlenmeye çalışılırsa çalışılsın Türkiye'deki rejimin niteliğini belirlemeye yetiyor.

Bugün Türkiye'de demokrasiden söz edilemez. Türkiye'de erkte olan faşist diktatörlüktür.

Diktatörlük alaşağı edilmeden işçi ve emekçiler, halklarımızın ezici çoğunluğu sürmekte olan ağır baskı, zulüm ve sömürüden kurtulamaz, ülkemizi bugünkü bunalımdan çıkaracak gerçekçi yol ve çözümler bulunamaz.

İşte sendikal hareketimizin bugün en başta gelen ivedi görevi demokrasinin kazanılması için aktif bir savaş yürütmesidir derken bu gerçeklerden hareket ediyoruz.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

Değerli Arkadaşlar;

Türkiye işçi sınıfı 20 yıl önce, DİSK'in kuruluşu ile sendikal hak ve özgürlükler savaşımında etkin bir örgütsel silahı eline almıştı. O bu silahla yıllar boyunca, demokrasi ve sendikal haklar için, sendikal birliği sağlamak için onurlu bir savaşım yürüttü. 15-16 Haziran büyük işçi direnişi, DGM'ye hayır eylemleri, faşizme ihtar genel grevi. 1 Mayıs'lar bu savaşımda yüzbinlerce işçi ve emekçiyi seferber etti. Bu savaşlar işçi sınıfımızın, Türkiye Sendikal Hareketinde militan ve yöneticilerin bilincinde hiç bir gücün silemiyeceği derin izler bıraktı.

Dün Kavel, Demir döküm, Paşabahçe, Tariş, İskendurun, Seydişehir, Tekel ve daha pek çok işyerinin yiğit işçileri bu bilinçle savaşımlarını ~~[illegible]~~ yürütüyorlardı.

Dün, 6 ayını dolduran grevleri, ancak 12 Eylül darbecilerinin süngü zoruyla dağıtılabilen Tekstil, Metalurji ve Cam işçileri bu bilinçle, "hak verilmez alınır" diyerek DİSK ilkeleri doğrultusunda direnişlerini sürdürüyorlardı.

Bu bilinçle DİSK yöneticileri askeri mahkeme karşısında DİSK'i onurla savundular.

Ve bizler en ateşli birer vatansever olmamıza karşın vatandan ayrı yaşıyorsak, sürgün yaşamına dirençle göğüs geriyorsak ve her hal ve şartta mücadeleyi sürdüreceğiz diyorsak bu bilinçledir.

Değerli Arkadaşlar;

Ülkede baskı ve teröre karşın işçi sınıfının mücadelesi yeni ivmeler kazanarak bugün de sürüyor.

Birleşik Alman Fabrikası işçileri, azimle direndiler ve grevden kazanarak çıktılar.

Kanadalı patronun ve onun çıkarlarını savunan Özal hükümetinin tüm baskı, terör ve provakasyonlarına karşın 2500 Netaş işçisi, 93 gün süren grevleriniyeni kazanımlarla taçlandırarak mücadeleden zaferle çıktılar. Başları dik, alınları açık olarak tezgahları başlarına döndüler.

1969 yılında sendikal hakları tanımayan Derbiy patronuna karşı işçiler günlerce fabrikayı işgal ederek cevap vermişlerdi. Aynı Derbiy işçileri bugün 3 aya yaklaşan bir süredir grevdedir ve baş eğmez bir şekilde grevlerini sürdürüyorlar.

İşçilerin bu grevleri, gaspedilen hakların ancak savaşılarak yeniden kazanılabileceğini göstermekle kalmıyor, aynı şekilde, "bu yasalarla grev yapılamaz" deyip mücadeleden yan çizen kimi gerici ve patron güdümündeki sendika yöneticilerine de verilmiş güçlü bir yanıt oluyor. Bu grev ve direnişler işçi sınıfımıza yol gösteriyor, ışık tutuyor.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Bu nedenle tüm coşku ve içtenliğimizle haykırıyoruz.

Selam olsun Birleşik Alman Fabrikası İşçilerine, Netaş işçilerine, Derbiy işçilerine,

Selam olsun bu haklı ve onurlu savaşımda işçilere örnek bir önderlik gösteren Türk-iş üyesi Petrol-iş sendikasına, bağımsız Otomobil-iş ve Laspetkim-iş sendikasına.

Selam olsun, şan olsun, savaşım bayrağını elden düşürmeyen devrimci işçi sınıfına.

Değerli Dostlar;

12 Eylül darbesinden sonra, uluslararası sendikal örgütler çeşitli ülkelerin ulusal sendikal örgütleri, DİSK'le-Türkiye demokrasi güçleriyle sürekli bir dayanışma içinde oldular. Onların bu kardeşçe dayanışmasına işçi sınıfımız yüksek bir değer biçiyor. Bugün yaşadığımız koşullar uluslararası dayanışmayı daha fazla gerekli kılıyor. Biz bugün burada da örneğini gördüğümüz gibi bu dayanışmanın süreceğine inanıyoruz. Ve dostlarımıza teşekkür ediyoruz.

Türkiye işçi sınıfı ve demokrasi güçlerinin savaşımını hiç bir güç durduramadı ve durduramıyacaktır.

Savaşacağız ve kazanacağız.

Yaşasın Türkiye İşçi Sınıfı.

Yaşasın DİSK.

Yaşasın demokrasi ve özgürlük için yükseltilecek kavga.

Dikkatiniz için teşekkür ederim.

bu dayanışmayı gösteren DSF, ASK, ICFTU, DİK ve tüm bölgesel ve sendikal örgütlere ve ayrıca gözetmeksizin en içten teşekkürlerimizi sunuyoruz.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

SOC

CONFEDERAÇÃO GERAL
DOS TRABALHADORES PORTUGUESES
— INTERSINDICAL NACIONAL

RUA VICTOR CORDON, 1-3.º * TELEF. 37 21 81 * 1294 LISBOA CODEX

C. UNRA

10-2-87
415 | EUR.
- SOC (an.)

M.D. Bonvalot
FSM
Vinohradska 10
12147 PRAGUE 2
Czechoslovakia

TÜSTAV ARŞİVİ
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Sua comunicação de

Nossa referência 0151/ACT.INT-RI/MA/Lisboa, 2.2.87

ASSUNTO :

Chers Camarades,

Veuillez trouver ci-joint des copies de communiqués de presse de la CGTP-IN et des coupures de presse relatives aux position publiques de la CGTP-IN bien comme des copies de telegrammes de protestation envoyés à diverses reprises aux autorités turques en protestant à propos de la situation de la DISK et de la repression en Turquie en general.

Salutations fraternelles

(José Manuel Carinhas)
Chef du departement international de la
CGTP-IN

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

15.58
@
16795 INTSIN P

LISBOA,23/12/86

NOTA AH IMPRENSA CGTP-IN NR 224/86

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV
ARŞİVİ

SINDICATOS TURCOS EM TRIBUNAL

CGTP-IN PROTESTA JUNTO DE AUTORIDADES DA TURQUIA

1. SÃO HOJE JULGADOS NO TRIBUNAL MILITAR DE ISTAMBUL, NA TURQUIA OS DIRIGENTES E MILITANTES DA CENTRAL SINDICAL TURCA, DISK, CUJO UNICO CRIME EH SEREM SINDICALISTAS E DEFENDEREM OS DIREITOS E OS INTERESSES DOS TRABALHADORES DO SEU PAIHS.

2. COMO EH PUBLICO , EM 12 DE SETEMBRO DE 1980 UM GRUPO DE MILITARES ASSUMIU O PODER ATRAVEHS DE UM GOLPE DE ESTADO, TENDO NESSES MESMO DIA ILEGALIZADO A DISK E OS SEUS SINDICATOS FILIADOS, REPRESENTANDO MAIS DE 600.000 TRABALHADORES, E PRENDIDO OS SEUS DIRIGENTES E PRINCIPAIS ACTIVISTAS.

   EM 24 DE DEZEMBRO DE 1981 FOI ABERTO UM PROCESSO-FARSA CONTRA OS DETIDOS EM TRIBUNAL MILITAR, O QUE EH MANIFESTAMENTE ILEGAL, MESMO FACE AH CONSTITUIÇÃO DA TURQUIA.

   OS SINDICALISTAS TURCOS PASSARAM JAH MAIS DE 4 ANOS NA PRISÃO SEM QUALQUER CONDENAÇÃO, SOFRENDO AS MAIS VIOLENTAS TORTURAS E HUMILHAÇÕES. NO INICIO HAVIA 52 DIRIGENTES PARA OS QUAIS FOI PEDIDA A PENA DE MORTE, E ACTUALMENTE SÃO CERCA DE 1400 AMEAÇADOS DE PENAS QUE PODEM IR ATEH 20 ANOS DE PRISÃO.

3. A CGTP-IN CONDENOU DESDE A PRIMEIRA HORA O GOLPE MILITAR DOS GENERAIS TURCOS E AO LONGO DOS ANOS TEM MANIFESTADO A SUA ACTIVA SOLIDARIEDADE PARA COM OS SINDICALISTAS DETIDOS E PARA COM O MOVIMENTO SINDICAL TURCO, XXXXXXXXXXXX IMPEDIDO DE ACTUAR LIVREMENTE NAQUELE PAIHS.

   HOJE MESMO, ENVIOU A CGTP-IN TELEGRAMAS DE PROTESTO AO 1' MINISTRO DA TURQUIA E AO TRIBUNAL MILITAR DE ISTAMBUL ONDE DECORRE O JULGAMENTO FARSA, BEM COMO AO EMBAIXADOR DA TURQUIA EM PORTUGAL.

   SIMULTANEAMENTE A CGTP-IN ENVIOU UMA MENSAGEM DE SOLIDARIEDADE AH CENTRAL SINDICAL TURCA.

4. A CGTP-IN APELA A TODOS OS TRABALHADORES E AOS DEMOCRATAS PORTUGUESES EM GERAL PARA QUE REFORCEM A SUA SOLIDARIEDADE AOS SINDICALISTAS DETIDOS, DENUNCIANDO A REPRESSÃO NA TURQUIA E EXIGINDO O RESPEITO PELOS DIREITOS SINDICAIS E PELAS LIBERDADES DEMOCRAHTICAS E A TOTAL ABSOLVIÇÃO E IMEDIATA LIBERTAÇÃO DOS SINDICALISTAS ILEGALMENTE DETIDOS.

LISBOA,23/12/86
DIF/CGTP-IN

NNNN

18412 RRLISB P
007,3

63559 RTPN P
12539 ANDP P

13672 CGTPIN P
13672 CGTPIN P
21.21
13392?
13392 TURKA P
13672 CGTPIN P

MSG- Nº 618

AMBASSADE TURQUIE

EXCELENCIA

DATA VEREDITO CASO DISK INFORMAMOS, ENVIAMOS TELEGRAMAS A PRIMEIRO MINISTRO TURCO E TRIBUNAL MILITAR DE ISTAMBUL EXIGINDO TOTAL ABSOLVIÇÃO DIRIGENTES E MILITANTES JULGADOS ILEGALMENTE E REPOSIÇÃO DEMOCRATICA E DIREITOS SINDICAIS TURQUIA.

CONSELHO NACIONAL
CGTP- INTERSINDICAL

13672 CGTPIN P
13392 TURKA P
13672 CGTPIN P
001,2
V

0
13672 CGTPIN P
21.35
19061?
19061U MARCONI P
TELEGRAMAS
13672 CGTPIN P

(CONTA 2951 C/INTER)
1
19061U MARCONI P
QXF336
13672 CGTPIN P

22/12/86
2140

Telegrama Nº 176

MR KEMAL DEYSAL
8 RUE SOUBISE
SAINT OVEN 434
93400 PARIS FRANCE

DATE VERDICT SUR LA DISK AVONS ENVOYE TELEGRAMMES DE PROTESTATION EXIGEANT ACQUITATION DIRIGEANTS ET MILITANTS DISK RESPECT LIBERTE SYNDICALE ET DEMOCRATIQUE EN TURQUIE A TURGUT OZAL, TRIBUNAL MILITAIB ET AMBASSADE AU PORTUGAL STOP

FRATERNELLEMENT
COMMISSION EXECUTIVE CGTP IN

13672 CGTPIN P
19061U MARCONI P

???,?
0

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV ARŞİVİ

(CONTA 2951 C/INTER)✠
13672 CGTPIN P
21.11
19061?
19061X MARCONI P
TELEGRAMAS✠
13672 CGTPIN P

(CONTA 2951 C/INTER)

22/12/86
22,30

F. Jorge

Telegrama Nº 174

Intern.

13672 CGTPIN P✠
19061X MARCONI P
QXC567 ✠
13672 CGTPIN P

MR TURGUT OZAL
PRIME MINISTER
TBMM
ANKARA TURQUIA

ON DATE COURT VERDICT DISK CASE PORTUGUESE TRADE UNIONS DEMAND
TOTAL ACQUITAL DISK LEADERS AND MILITANTS RESPECT FOR TRADE UNIONS R
RIGHTS AND DEMOCRATIC FREEDON IN TURKEY STOP
EXECUTIVE COMMITTEE
CGTP INTERSINDICAL PORTUGAL

F. Jorge

Telegrama Nº 175

13672 CGTPIN P✠
19061X MARCONI P
QXC568 ✠
13672 CGTPIN P

++++++

22/12/86
22,30

1✠
19061X MARCONI P
QXC568 ✠
13672 CGTPIN P

MILITARY COURT
2 NUMARALI ASKERI MAHKEME
METRIS
ISTAMBUL TURQUIA

ON DATE COURT VERDICT DISK CASE PORTUGUESE TRADE UNIONS DEMAND
TOTAL ACQUITAL DISK LEADERS AND MILITANTS RESPECT FOR TRADE UNIONS R
RIGHTS AND DEMOCRATIC FREEDON IN TURKEY STOP
EXECUTIVE COMMITTEE
CGTP INTERSINDICAL PORTUGAL

13672 CGTPIN P✠
19061X MARCONI P
QXC569 ✠
13672 CGTPIN P
???,?

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

ção de rendimentos.

Em comunicado difundido após uma reunião, o Secretariado daquela central sindical considera que o modo como tal acordo está a ser utilizado «dificulta a contratação colectiva e põe em causa os objectivos e os princípios» que presidiram à sua assinatura. A UGT deliberou convocar para os

negociação colectiva no quadro do acordo sobre a política de rendimentos celebrado no Conselho Permanente de Concertação Social em 29 de Julho de 1986.

Na mesma reunião do Secretariado será analisada a denúncia do citado acordo se até essa data subsistirem os bloqueamentos à sua

sas para o país que resultarão inevitavelmente da denúncia do acordo sobre política de rendimentos, o que originará tensões acrescidas e divisões inúteis e prejudiciais entre os portugueses, com reflexos negativos no processo de desenvolvimento e de modernização da economia».

Por último, a UGT decidiu saudar, nesta quadra natalícia, todos os trabalhadores portugueses e, em particular, manifestar total solidariedade para com os que se encontram sem emprego, com salários em atraso ou «sujeitos a graves e inqualificáveis ameaças de desemprego, como é o caso, entre outros, dos trabalhadores da Tabopan e da Companhia Nacional de Petroquímica».

LISTA «A» VENCE ELEIÇÕES NA ASSOCIAÇÃO SINDICAL DA PJ

Realizaram-se as eleições para os corpos gerentes da Associação Sindical dos Funcionários Técnicos, Administrativos, Auxiliares e Operários da Polícia Judiciária.

O acto eleitoral, na Região Norte (que abrange os departamentos da Polícia Judiciária do Porto, Braga e Chaves), teve a maior adesão por parte dos associados, que votaram favoravelmente a lista «A», assim como as alterações propostas, com uma percentagem superior a 90%.

A constituição dos novos corpos gerentes é agora a seguinte: Assembleia Regional: presidente, Virgílio Santos Vinha; secretários, Rogério José Mendes Chaves e Manuel Maria Carvalho. Direcção Regional: presidente, Rui Alberto Vilhena Soares; secretário, Manuel Freitas; tesoureiro, António Carlos Novais.

CANTONEIROS DE LISBOA PODEM RETOMAR A GREVE

Os trabalhadores de limpeza da Câmara Municipal de Lisboa anunciaram ontem a realização de um novo período de greve nos dias 26 e 27 de Dezembro, caso «não sejam encontradas soluções» para as suas reivindicações.

Após uma reunião com o presidente da Câmara, o Sindicato dos Trabalhadores do Município (STML) afirmou que Krus Abecasis «se comprometeu a encontrar uma proposta de resolução» para as reivindicações apresentadas até ao fim do dia de hoje.

O STML, que diz manter-se «disponível para negociar», atribuiu a responsabilidade da situação à presidência camarária.

Os trabalhadores de limpeza contestam a redução do subsídio de trabalho nocturno e reivindicam a criação de um outro que cubra a diferença existente.

Exigem também que a Câmara proponha ao Governo alterações ao decreto-lei que regulamenta o novo quadro de subsídios de trabalho nocturno.

CGTP/IN CONDENA REPRESSÃO NA TURQUIA

A CGTP/IN pronunciou-se ontem contra a repressão a sindicalistas na Turquia, por ocasião do julgamento de um grupo de activistas sindicais naquele país.

Segundo a CGTP/IN, dirigentes e militantes da central sindical turca, DISK, começaram a ser julgados pelo **«único crime de serem sindicalistas e defenderem os direitos e os interesses dos trabalhadores do seu país».**

«Os sindicalistas turcos passaram já mais de 4 anos de prisão sem qualquer condenação, sofrendo as mais violentas torturas e humilhações. No início havia 52 dirigentes para os quais foi pedida a pena de morte e actualmente são cerca de 1400 ameaçados de penas que podem ir até 20 anos de prisão» — assinala o comunicado da CGTP/IN.

A central sindical informa ainda que enviou telegramas de protesto ao primeiro-ministro turco e ao tribunal militar de Istambul, onde decorre o «julgamento», bem como ao embaixador da Turquia em Portugal.

CTT Fabricante MÓVEIS

Visite-nos!

△ CLÁSSICOS E MODERNOS

△ PERGUNTE N/CONDIÇÕES PAGAMENTO

△ ABERTOS SABADO de TARDE

PORTO
RUA SACADURA CABRAL, Nº 82

V. N. GAIA
AV. REPUBLICA, Nº 1495

ANTÓNIO CORREIA | Agência Comercial de Trespasses

O presidente do município, [illegible] com os operários, a quem mostrou textos de telexes enviados aos ministérios do Trabalho Indústria solicitando a viabilização daquela emp instalada numa das regiões mais abundantes en deiras e mais carenciada de indústria.

António Gil disse à ANOP que se vai deslo Lisboa acompanhando uma delegação de trabal res da Tabopan para se avistar com os titulare pastas do Trabalho e da Indústria.

Entretanto, a UGT enviou ao primeiro-mir uma comunicação em que se manifesta seriam preocupada com a Tabopan, temendo as grave plicações que poderiam advir do seu encerrame

Como a fábrica está outra vez em laboraç UGT pede que seja facultado à empresa um financeiro de emergência para que a actividade nue, embora concorde com as medidas de recu ção que o Governo tem previstas para aquela fá

SINDICATO DOS TRABALH DE TRANSPORTES RODOV E URBANOS DO NORT

NORTE

Praça da República, 162 — 4000 Porto — T

TRANSPORTES NO POR NA VÉSPERA DE NATA

A organização sindical recém-criada que dá pel de SINDICATO NACIONAL DOS MOTORISTAS para hoje, dia 24, a partir das 18 horas, uma greve seus associados motoristas do STCP.

O STRUN/FESTRU é completamente alheio a ta sação e manifesta mesmo a sua total oposição a es que, longe de procurar resolver os problemas dos tas, pelo contrário, só agravaria a situação, crian péssima imagem dos trabalhadores desta empresa

Assim, pelo respeito que nos merece a população e pela dignidade da profissão de motorista, NÃO CREVEMOS QUALQUER PARALISAÇÃO PARA DIA 24.

Os trabalhadores motoristas saberão mais uma uma prova da sua maturidade e responsabilidade.

A DIRECÇÃO DO ST



ARQUIVO TÜSTAV ARSIV

14.24
#
13672 CGTPIN P

LISBOA, 26/JAN/87

COMUNICADO AH IMPRENSA CGTP-IN NR 12/87

CGTP-IN CONDENA AS AUTORIDADES MILITARES TURCAS PELAS RESTRIÇÕES AOS DIREITOS E LIBERDADES SINDICAIS

1. EM 23 DE DEZEMBRO DE 1986, O TRIBUNAL MILITAR DE ISTAMBUL CONDENOU A PESADAS PENAS DE PRISÃO 264 SINDICALISTAS E RESPONSAVEIS DA DISK (CONFEDERAÇÃO SINDICAL TURCA) EM CONCLUSÃO DE UM PROCESSO QUE SE ARRASTA JAH HAH 5 ANOS. ESTE PROCESSO-FARSA, MANIFESTAMENTE ILEGAL, FOI REPETIDAMENTE DENUNCIADO PELA CGTP-IN.

   EM DUAS OCASIÕES A CGTP-IN ENVIOU REPRESENTANTES SEUS AH TURQUIA PARA ASSISTIR AOS JULGAMENTOS E LEVAR A SOLIDARIEDADE DOS TRABALHADORES PORTUGUESES AOS SEUS CAMARADAS TURCOS, CONDENADOS PELO ''CRIME'' DE SEREM SINDICALISTAS E DE DEFENDEREM OS DIREITOS E OS INTERESSES DOS TRABALHADORES DO SEU PAIS.

2. AS RECENTES CONDENAÇÕES, ALEM DE COMPLETAMENTE INJUSTAS E INFUNDADAS, SÃO TOTALMENTE INACEITAVEIS PARA OS TRABALHADORES E PARA O MOVIMENTO SINDICAL UNITARIO PORTUGUES.

   ESTE JULGAMENTO INIQUO E A RESPECTIVA CONDENAÇÃO QUE RESULTA DA APLICAÇÃO DE UMA LEI INSPIRADA NO CODIGO FASCISTA DE MUSSOLINI CONFIRMA QUE OS TRABALHADORES E O POVO DA TURQUIA CONTINUAM A SER VITIMAS DE UM REGIME QUE NÃO DEMONSTRA O MINIMO RESPEITO PELOS DIREITOS DO HOMEM, PELA DEMOCRACIA E PELOS MAIS ELEMENTARES DIREITOS SINDICAIS.

3. A CGTPIN APELA UMA VEZ MAIS AOS TRABALHADORES PORTUGUESES E AOS DEMOCRATAS EM GERAL PARA QUE DENUNCIEM A REPRESSÃO NA TURQUIA, EXIGINDO O RESPEITO PELOS DIREITOS SINDICAIS E DEMOCRATICOS DOS TRABALHADORES TURCOS E A REPOSIÇÃO DA LEGALIDADE DEMOCRATICA NAQUELE PAIS.

LX, 26/1/87
DIF/CGTP-IN

DDDD
2532 USPORT P
005,0
=====

12596 RDPINF P
13050 RDPINF P
18412 RRLISB P
12539 ANOP P
16733 PREREP P
22550 RTPNOR P
13345 PRESS P
CTT DIFUSAO 119
009,7
M

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TUSTAV

CGTP-IN condena autoridades militares turcas

A CGTP-IN condenou, em comunicado ontem divulgado, as autoridades militares turcas pelas restrições aos direitos e liberdades sindicais naquele país.

A posição da central sindical é justificada pela aplicação de pesadas penas de prisão a 264 sindicalistas e responsáveis da DISK (central sindical turca). A sentença deste «processo-farsa», que se arrasta há cinco anos, foi dada em Dezembro passado.

A central sindical portuguesa, que enviou representantes seus à Turquia para assistir aos julgamentos, considera o processo manifestamente ilegal. O «crime» que cometeram e pelo qual foram condenados foi o de «serem sindicalistas e de defenderem os direitos e os interesses dos trabalhadores do seu país».

As condenações são consideradas «completamente injustas e infundadas» e «totalmente inaceitáveis para os trabalhadores e para o movimento sindical unitário português». A CGTP-IN apelou aos trabalhadores e democratas portugueses para denunciarem «a repressão na Turquia».

Empossado hoje o novo secretário de Estado da Segurança Social

O novo secretário de Estado da Segurança Social é Luís Filipe da Conceição Pereira, anteriormente director-geral adjunto da Quimigal, informou ontem a Presidência da República.

A posse será conferida por Mário Soares hoje à tarde no Palácio de Belém.

Luís Filipe da Conceição Pereira substituiu Pinto Sancho, que havia apresentado na semana passada o seu pedido de demissão, pedido imediatamente aceite pelo Primeiro-Ministro.

O novo secretário de Estado, que nunca ocupou anteriormente funções governativas, tem 43 anos e é natural de Lisboa. Licenciou-se em Economia em 1973 e fez carreira na administração de várias empresas, simultaneamente com a actividade de docente na universidade. Esteve na Sovena, Verbo e agora era director-geral adjunto da Quimigal. É também professor auxiliar convidado pelo ISCTE e do ISE.

ALM Livro ADA

Prepar prosse

A preparação da jornada nacional de lu de 31 de Janeiro prossegue em todo o País com a realização plenários de empresa, deslocações e visitas de dirigentes sindicais e a distribuição maciça de diversos folhetos.

Numa nota à imprensa, departamento de informaçã da CGTP-IN salienta que, a nível da propaganda, diversa organizações adoptaram «fo mas imaginativas de chamar atenção dos trabalhadores da opinião pública para a si tuação do País e a necessida de de lutar por uma alterna tiva».

A União dos Sindicatos de Lisboa distribuiu um folheto em que convida os leitores a compararem as declarações e promessas do Primeiro-Ministro, feitas durante a campanha eleitoral, e a sua prática governativa.

A União dos Sindicatos de Setúbal está, por seu turno, a preparar para divulgação no distrito «um filme inédito em *videocassete* sobre a entrega ilegal duma reserva a um agrário da região de Évora, no qual se destaca o papel dos técnicos do MAP e das forças locais da GNR no processo de liquidação das UCP's/Cooperativas».

Também dispõe de um ou-

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

1207100287
zczc tlx949 iad537
fsm
.

11.2-87
433 | BSO
- EUR
- Kanra

a l'attention du camarade ibrahim zakaria
---

nous te communiquons ci-dessous le texte du message adresse par henri krasucki a abdullah basturk, president de la disk de turquie :

TÜSTAV ARŞİVİ
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

camarade basturk,

au nom de la cgt, la plus importante organisation syndicale de france, au nom des travailleurs francais et immigres et notamment des militants et adherents turcs de la cgt je salue l'anniversaire de la disk, injustement interdite, avec laquelle la cgt a entretenu depuis sa creation d'etroites relations d'amitie, de solidarite et de travail.

les travailleurs immigres turcs en france et en europe portent une grande estime et font largement confiance a la cgt. ces liens sont nes de notre lutte sans concession pour les droits, le respect et la dignite des travailleurs de ton pays en france et en europe, contre le coup d'etat militaire, contre les proces iniques et les lourdes condamnations dont sont victimes les dirigeants et les militants de la disk et pour leur acquittement.

nous poursuivons l'action pour la reconnaissance de la disk, pour la restitution de leurs prerogatives et responsabilites a tous ses militants et adherents.

nous poursuivons notre lutte pour que justice soit rendue a kemal ozgul, militant cgt turc, lachement assassine par la haine patronale parce qu'il defendait, avec ses freres francais et immigres, leurs justes revendications salariales.

j'apprends par hasard qu'a lieu, en turquie, la celebration de l'anniversaire de la disk. je me permets de t'exprimer mon etonnement que la cgt n'y ait pas ete invitee.

je suis persuade que les travailleurs turcs et immigres en europe et en france en seront profondement choques. et les travailleurs francais ne comprendront pas cela.

nous ne demandons aucun remerciement pour une solidarite que nous estimons de notre devoir. mais nous reagissons a tout manque de correction, d'ou qu'il vienne.

chez nous, nous n'agissons jamais de la sorte et nous ne permettons a personne, en france, de manquer de respect a nos amis.

cela ne nous empechera pas evidemment de poursuivre notre effort de solidarite : elle s'adresse aux travailleurs turcs et aux syndicalistes dont je suis convaincu qu'ils ne seront pas heureux d'apprendre ce que je suis au regret de leur faire savoir.

mais la fraternite c'est aussi la franchise.

recois, camarade basturk, l'expression de la solidarite indefectible de la cgt aux travailleurs et syndicalistes turcs, dans leur pays comme en immigration.

henri krasucki/secretaire general de la cgt

cgt informations

Secteur International

263, rue de Paris
93516 MONTREUIL CEDEX
Tél. : (1) 48 51 80 00
Télex : 214 182

MESSAGE de Henri KRASUCKI - Secrétaire Général de la CGT

——— à Abdullah BASTURK - Président de la DISK de Turquie

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV ARŞİVİ

Camarade BASTURK,

Au nom de la CGT, la plus importante organisation syndicale de France, au nom des travailleurs français et immigrés et notamment des militants et adhérents turcs de la CGT je salue l'anniversaire de la DISK, injustement interdite, avec laquelle la CGT a entretenu depuis sa création d'étroites relations d'amitié, de solidarité et de travail.

Les travailleurs immigrés turcs en France et en Europe portent une grande estime et font largement confiance à la CGT. Ces liens sont nés de notre lutte sans concession pour les droits, le respect et la dignité des travailleurs de ton pays en France et en Europe, contre le coup d'Etat militaire, contre les procès iniques et les lourdes condamnations dont sont victimes les dirigeants et les militants de la DISK et pour leur acquittement.

Nous poursuivons l'action pour la reconnaissance de la DISK, pour la restitution de leurs prérogatives et responsabilités à tous les militants et adhérents.

Nous poursuivons notre lutte pour que justice soit rendue à Kemal OZGUL, militant CGT turc, lâchement assassiné par la haine patronale parce qu'il défendait, avec ses frères français et immigrés, leurs justes revendications salariales.

J'apprends par hasard qu'a lieu, en Turquie, la célébration de l'anniversaire de la DISK. Je me permets de t'exprimer mon étonnement que la CGT n'y ait pas été invitée.

Je suis persuadé que les travailleurs turcs et immigrés en Europe et en France en seront profondément choqués. Et les travailleurs français ne comprendront pas cela.

Nous ne demandons aucun remerciement pour une solidarité que nous estimons de notre devoir, mais nous réagissons à tout manque de correction, d'où qu'il vienne.

Chez nous, nous n'agissons jamais de la sorte et nous ne permettons à personne, en France, de manquer de respect à nos amis.

.../...

Cela ne nous empêchera pas évidemment de poursuivre notre effort de solidarité : elle s'adresse aux travailleurs turc et aux syndicalistes dont je suis convaincu qu'ils ne seront pas heureux d'apprendre ce que je suis au regret de leur faire savoir.

Mais la fraternité c'est aussi la franchise.

Reçois, Camarade BASTURK, l'expression de la solidarité indéfectible de la CGT aux travailleurs et syndicalistes turcs, dans leurs pays comme en immigration.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

Montreuil, le 9 février 1987

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Kama

information presse

20.2.87
542/eur
-Kama
-Nbo

TÜSTAV SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV ARŞİVİ

CES
ETUC
EGB
DEFS

CP 5/87

HINTERSCHEID : FORTEMENT DECU PAR LA FAIBLESSE DE L'ACTION ENTREPRISE PAR LES INSTITUTIONS ET LES GOUVERNEMENTS EUROPEENS POUR LE RETABLISSEMENT DES DROITS DEMOCRATIQUES ET SYNDICAUX EN TURQUIE.

La Confédération Européenne des Syndicats a participé à Istanbul, les 13 et 14 février 1987, avec une impressionante délégation, à la célébration du 20ème anniversaire du syndicat DISK, dont l'interdiction a été confirmée par jugement par les autorités turques et au Séminaire sur les droits et les libertés syndicales dans une société démocratique, organisé par le Parti Social Démocrate Populaire Turc (SHP).

Les 300 participants au Séminaire, parmi lesquels plus de 50 leaders syndicaux de la CES, de la CISL, de la CMT et des organisations nationales affiliées à la CES, ont condamné les autorités turques qui n'ont toujours pas rétabli les droits démocratiques et syndicaux et qui continuent à violer les conventions internationales du travail.

Tout en marquant sa solidarité avec les travailleurs et le peuple turcs, Mathias HINTERSCHEID, Secrétaire général de la CES, a sévèrement condamné le gouvernement turc qui continue à poursuivre en justice les leaders du syndicat DISK d'une façon en contradiction flagrante avec les conventions et les normes de droit international.
La Turquie dénie au peuple turc la démocratie, les droits de l'homme et les droits syndicaux tels que les autres pays d'Europe occidentale les reconnaissent.

"Nous savons", a dit Mathias HINTERSCHEID, "que beaucoup de responsables politiques des institutions européennes et des gouvernements européens partagent les préoccupations de la CES concernant la violation des droits de l'homme et des droits syndicaux, mais nous sommes fortement déçus par la faiblesse des actions concrètes."

./.

Confédération Européenne des Syndicats
European Trade Union Confederation
Europäischer Gewerkschaftsbund
Den Europeiske Faglige Samorganisasjon

Rue Montagne aux Herbes Potagères, 37
B-1000 Bruxelles
☎ (02) 219 10 90
eurosyndic

Les institutions ouest-européennes veulent normaliser les relations avec la Turquie, et le gouvernement turc fait pression pour devenir membre de la Communauté européenne.

Pour la CES, cette normalisation - a souligné M. HINTERSCHEID - ne peut avoir lieu que si la Turquie rétablit :

+ une réelle démocratie politique ;
+ le respect total des droits de l'homme ;
+ le respect des droits des travailleurs et des libertés syndicales, tels qu'ils sont définis dans les conventions de l'OIT ;
+ le respect par la Turquie de ses engagements en tant qu'Etat membre du Conseil de l'Europe en matière de démocratie, de droits de l'homme et de droits syndicaux ;
+ et décide la restitution des biens et des fonds appartenant à DISK et confisqués par les militaires.

En soulignant, une fois de plus, le respect et l'admiration de la CES pour l'endurance et la ténacité démontrées par les camarades du DISK, M. HINTERSCHEID a assuré A. BASTURK, Président du DISK, de l'appui et de la solidarité totale des organisations membres de la CES dans leur lutte pour le retour de la démocratie en Turquie.

à noter :

Le Comité exécutif de la CES qui s'est réuni à Bruxelles, le 12 février, a décidé de continuer et de renforcer son action pour le retour de la démocratie en Turquie.

La CES demande aux Etats membres de l'OTAN qu'ils abordent la question des droits de l'homme en Turquie dans le contexte de l'OTAN et spécialement de l'Assemblée de l'Atlantique Nord.

En s'adressant aux gouvernements des Etats membres de la Communauté européenne, la CES insiste pour qu'ils maintiennent leur ferme position à l'égard de la normalisation entre la CEE et la Turquie jusqu'à ce que l'intégralité des droits syndicaux et des autres droits démocratiques soit rétablie en Turquie.

La CES demande que le Conseil de l'Europe, son assemblée parlementaire et la Commission des affaires juridiques, jugent la Turquie en se basant sur l'article 11 de la Convention des Droits de l'Homme.

+ + + +

16.2.87

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

Kama

labor PRESSE ET INFORMATION

TÜSTAV ARŞİVİ
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

20.2.87

Communiqué pour publication immédiate

539 / EUR - Kama - NB-O

LE MENSONGE DE LA LIBERTE SYNDICALE EN TURQUIE

Le 13 février prochain, la confédération syndicale turque DISK aura 2O ans. Au cours des dernières années, cette organisation a à plusieurs reprises fait parler d'elle dans le cadre de la répression des droits humains et syndicaux qui a suivi le coup d'Etat du 12 septembre 198O.

La proclamation de l'état de siège et l'introduction de nouvelles lois ont fourni une base solide aux détenteurs du pouvoir militaire pour aller à l'encontre du développement de la démocratie et de la liberté syndicale. Le pays a également été compromis lors des révélations faites au sujet de l'application répandue d'atroces supplices infligés aux prisonniers et d'exécutions sans pitié de plus d'un opposant politique.
Les milieux syndicaux internationaux ont essentiellement porté leur attention sur le dénigrement et la persécution systématiques de la DISK et de ses affiliés. De l'avis de ces milieux, il ne fait aucun doute qu'une des préoccupations majeures des autorités militaires consistait à brider et à contrôler le mouvement syndical, en dépit du fait qu'elles aient essayé de se donner une toute autre apparence. Il était clair que des organisations indépendantes et combatives comme la DISK devaient disparaître de la scène.

Le procès intenté à la DISk devait donner une certaine légitimité à ce "processus d'élimination". L'Organisation Internationale du Travail (OIT), le Parlement européen, le Conseil de l'Europe et, non dans une moindre mesure, la Confédération Mondiale du Travail (CMT) ont tous insisté sur une conclusion rapide et honnête de ce procès. Il a cependant fallu attendre plus de 6 ans avant que le tribunal militaire ne rende un verdict. Entretemps, la DISK a été mise hors-la-loi et ses militants ont subi des années de détention préventive, tandis que les poursuivants eux, ont sans cesse cherché des motifs pour justifier cette incarcération. C'est pour cela que la DISK a même été accusée d'avoir mené des actions qui datent d'avant la prise de pouvoir par les militaires. Des actions qui, du reste, étaient parfaitement légales à cette époque, et sont internationalement acceptées. Il s'agit de manifestations, de grèves, de la publication de cahiers de revendications etc.

Le verdict de ce procès monstre, pour lequel plus de 1.4OO prévenus ont été appelés à comparaître, est tombé le 23 décembre de l'année dernière. Les principales conclusions sont les suivantes : la DISK est désormais interdite et ses plus importants dirigeants sont condamnés à de longues peines de prison. La conséquence est que cette confédération syndicale ne pourra officiellement pas célébrer librement son 2Oème anniversaire.

Toutefois, l'aspiration à la liberté est irrépressible et il y aura toujours des personnes prêtes à lutter pour que des droits fondamentaux ,tel que celui de s'associer librement en syndicats ,deviennent réalité. C'est aussi pour cette raison que le 2Oème anniversaire de la DISK ne passera pas inaperçu en Turquie. **Un colloque sur les libertés syndicales** se tiendra en effet **du 13 au 15 février inclus**, colloque auquel la CMT, représentée par son Secrétaire général, Jan KULAKOWSKI, participera également.

Afin de bien marquer cet anniversaire, la CMT édite une brochure qui expose en détails la persécution systématique et le procès de la DISK. Cette publication se veut être l'expression concrète du fait que la Confédération Mondiale du Travail reconnaît en cette organisation syndicale un allié, un partenaire avec lequel elle partage la profonde conviction que SANS LIBERTE SYNDICALE, IL NE PEUT ETRE QUESTION D'UNE VERITABLE DEMOCRATIE.

Bruxelles, le 11 février 1987
JoVe/gs 14/87

CONFEDERATION MONDIALE DU TRAVAIL
33 rue de Trèves, B - 1040 Bruxelles/Belgique – Tél. 02/230.62.95 – Télégramme: MUNDOLABOR Bruxelles – Télex 26 966

labor PRESS AND INFORMATION

PRESS STATEMENT
for immediate release

20.2.87
539/EUR
- Kama
- NB-O

THE LIE OF TRADE UNION FREEDOM IN TURKEY

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV ARŞİVİ

On 13 February next the Turkish trade union confederation DISK will celebrate its 20th anniversary; this confederation was repeatedly in the news in recent years, owing to the repression of human and trade union rights after the military coup of 12 September 1980.

The proclamation of martial law and the introduction of new laws provided the military rulers with a firm basis for stopping the development of democracy and trade union freedom. The country was also discredited when the news of the large-scale brutal torture of prisoners and the merciless executions of many political opponents got out.

International trade union circles noted in the first place the systematic imputations and prosecution of DISK and its member organizations. To them it was beyond all doubt that the major concern of the military authorities consisted in restraining and controlling the trade union movement, despite of the military's attempts to present another picture.
Independent and militant organizations like DISK had to disappear.

The trial of DISK was to legitimize this "operation disappearance" somewhat. The International Labour Organization, the European Parliament, the Council of Europe and last but not least the World Confederation of Labour insisted on a prompt and fair trial. It took the military court six years, however, to pass judgment. Meanwhile DISK had been outlawed, trade unionists were held in year-long custody and the prosecutors sought for justifications for these detentions. That is why DISK was even indicted for actions taken before the military take-over. Actions which are completely legitimate and internationally recognized for that matter : demonstrations, strikes, publication of platforms of demands, etc.

On 23 December last judgment was passed in this mass trial of over 1,400 defendants : DISK was banned and the top leaders of the trade union got year-long prison sentences. As a result DISK will not be able to officially celebrate its 20th anniversary in freedom.

The pursuit of freedom cannot be restrained, however, and there will always be people ready to commit themselves to the implementation of basic rights like the freedom of association. That is why the 20th anniversary of DISK will not pass unnoticed in Turkey. ***From 13 to 15 February a symposium on trade union freedoms*** will be held in Istanbul, at which the WCL will be represented by secretary-general Jan Kulakowski.

/...

WORLD CONFEDERATION OF LABOUR
33 rue de Trèves, B - Brussels/Belgium – Tel. 02/230.62.95 – Telegrams: MUNDOLABOR Brussels – Telex 26 966

So as to spotlight this anniversary, the WCL has compiled the systematic prosecutions and the trial of DISK in a special publication. This publication is the concrete expression of the fact that the World Confederation of Labour has found in DISK an ally, a partner, with whom it shares the deep conviction that **WITHOUT TRADE UNION FREEDOM THERE CAN BE NO QUESTION OF GENUINE DEMOCRACY.**

Brussels, 11 February 1987
JoVe/jc 14/87

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV ARŞİVİ

16:33
1106z praha c
121645 wftu c
dps 28 20.2.1987 16.30 hod matzke

vorbereitungskomitee
solidaritatsabend sgb/disk
cemal a. poyraz
glattalstr . 58
8052 zurich
suisse

+++
1106z praha c
121645 wftu c
dps 28 20.2.1987 16.30 hod matzke

vorbereitungskomitee
solidaritatsabend sgb/disk
cemal a. poyraz
glattalstr . 58
8052 zurich
suisse

ayant recu en retard votre invitation impossibilite participer meeting 21 fevrier stop occasion 20eme anniversaire disk federation syndicale mondiale au nom 214 millions adherents reaffirme sa solidarite militante avec disk ses syndicats dirigeants militants et membres stop souhaitons succes a votre meeting stop fraternellement secretariat federation syndicale mondiale

col + sgb/disk 58 8052 21 20eme 214

+++
1106z praha c
121645 wftu c

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI · TÜSTAV ARŞİVİ

CONFÉDÉRATION GÉNÉRALE DU TRAVAIL

263, rue de Paris
93516 MONTREUIL CEDEX
Tél. : (1) 48.51.80.00
Télex : 214 182

COMMUNIQUE n° 16/87

La C.G.T. communique

20ème ANNIVERSAIRE DE LA DISK DE TURQUIE

Le 13 février 1987 marque l'anniversaire de la Centrale progressiste D I S K, toujours interdite en Turquie.

Henri KRASUCKI, ainsi que de nombreuses organisations de la CGT ont fait parvenir des messages de sympathie au Président de la DISK, Abdulla BASTUK.

Une lettre signée Joannès GALLAND, Secrétaire de la CGT, est également adressée à l'Ambassadeur de Turquie en France :

Monsieur l'Ambassadeur,

Le 13 février 1987 la DISK, grande force syndicale de Turquie, aura 20 ans. En tant que représentant de la plus importante centrale syndicale de France et au nom des salariés de mon pays, je tiens à exprimer auprès des autorités turques notre exigence de rétablissement des droits et des prérogatives de la DISK et de restitution de ses biens.

Les lourdes condamnations infligées injustement, le 23 décembre 1986 par le Tribunal d'Istanbul, à ses principaux militants sont une offense grave à la conscience universelle de plus en plus sensible au respect des droits de l'homme, et notamment à son droit à une expression libre.

Les libertés et les droits syndicaux en font partie. Aucun pays qui n'accorde pas aux organisations syndicales, librement choisies par les travailleurs, la place et le rôle auxquels elles peuvent prétendre dans la société ne peut s'attribuer de label démocratique.

Par ailleurs, nous réclamons avec force et fermeté l'abandon des poursuites engagées à l'encontre des militants de la DISK en exil. Ces camarades, dont je témoigne de leur attachement à leur pays, doivent pouvoir regagner leur patrie avec toutes les garanties d'une libre activité et d'une libre expression.

.../...

TÜSTAV ARŞİVİ · TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Ces exigences, pour lesquelles nous luttons partout dans le monde quel que soit le pays où de telles atteintes se produisent, sont du domaine de la responsabilité de la Communauté internationale. Il ne peut s'agir de notre part d'une quelconque ingérence dans les affaires intérieures de votre pays. Il me suffit de m'appuyer sur les délibérations des diverses instances internationales et notamment sur les Recommandations et Conventions de l'Organisation Internationale du Travail en matière de liberté et droits syndicaux.

Nul pays ne peut à la fois souscrire aux buts et objectifs de cette organisations et, dans le même temps, prendre des dispositions contraires à sa Constitution.

Veuillez.....

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

Joannès GALLAND
Secrétaire Confédéral de la CGT
Chargé des Questions Internationales

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

Chers amis, chers camarades

Il y a 20 ans naissait une organisation syndicale en Turquie, la vôtre, la DISK.

Elle a vu le jour par la volonté de militants ouvriers de doter les travailleurs de leur pays d'une veritable organisation syndicale de lutte contre le patronat, contre le pouvoir.

Après une periode de claudestinité la DISK a pu enfin agir au grand jour. lors de son congrès de 1975 c'est très clairement qu'elle se definie comme organisation syndicale de classe et de masse.

Son activité ne se limitera pas aux seules revendications syndicales, elle prendra toute sa place dans la lutte, anti impérialiste, anti fasciste et pour la paix.

Le nombre de ses adhérents ne cessera d'augmenter pour atteindre 800.000 syndiqués en 1978.

Lors de son congrès en 1980, du 25 au 29 juin, son secretaire general Ab Basturk fait une analyse de la crise très proche de celle que fait la CGT française.

En peu de temps la DISK gagnera les plus belles lettres de noblesse pour une organisation syndicale et affirmera son caractère de classe et de masse.

Puis arrive septembre 1980, la dictature militaire, l'instauration d'un regime repressif contre tous ceux et celles qui defendent la démocratie, les libertés, la paix, les droits de l'homme.

C'est l'avènement de l'arbitraire, la DISK et les organisations démocratiques sont interdites. Pour les militants c'est l'exil ou la prison.

C'est le début d'une longue liste d'assassinats de tortures.

Dès sa création la CGT a salué la DISK, elle a souligné l'importance de l'évenement pour les travailleurs de Turquie et pour le mouvement syndical international.

Elle a entretenu avec ses militants des relations fraternelles. Nous avons ainsi appris à mieux nous connaître, à mieux nous comprendre, à mieux lutter dans le respect de nos identités réciproques.

C'est pourquoi septembre 80 fut pour la CGT, ses militants, les syndiqués, les travailleurs de France un douloureux moment.

Le 17 décembre 1981 le procès de la Disk et de ses militants commence. la CGT mandate une délégation composée de Robert Marzi membre de la CE confederale et Daniel Voguet Avocat. A leur retour des compte rendus de leur délégation seront largement diffusés parmi les travailleurs français. la CGT est la seule organisation syndicale avec la FSM qui ait agit avec determination dans cette periode tragique.

Depuis nous n'avons cessé de manifester notre solidarité aux militants de la Disk. Aussi bien a ceux prisonniers en turquie qu'a ceux exilés dans notre pays.

Cette solidarité s'est manifestée de diverses façons:

Délégations auprès des ambassades,
Petitions, interventions auprès du gt français.
Prise de parole des militants de la Disk dans les congrès de nos fédérations, unions départementales régions.
Mise a dispositions de locaux à Paris ~~etc~~ Articles dans nos fournaux la vo, le peuple.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI · TÜSTAV ARŞİVİ

Nous sommes heureux et fiers d'avoir pu faire cela. Nous avons cependant un regret, celui d'avoir le coeur plus grand que notre porte monnaie. Malgré nos difficultés materielles, soyez en sure camarades et amis, nous continuerons notre solidarité avec détermination comme sait le faire une organisation de classe et de masse.

Dans mon pays les autorités jouent, ~~face~~ à l'égard de votre pays un rôle que je veux porter à votre connaissance. Je ne citerais que le cas le plus récent, il date de huit jours à peine.

le ministre des affaires turque VAHIT HELEFOGLO a séjourné à l'invitation de la France ~~des~~ 16-17-18 février

dernier. A l'issue de cette visite, François Mitterand c'est félicité que les relations de la France avec la Turquie reprennent de la vigueur et il a ajouté que si la France entretient de bonnes relations avec la grece il n'y a pas de raison pour qu'elle n'en faste pas autant avec la turquie. Quant au 1er ministre Chirac il a assuré Mr Halefoglu " que la France ne fera pas obstacle à la demande d'adhésion de la Turquie à la CEE ".

Et bien non Monsieur Mitterand les relations entre un pays qui est debarrassé des colonels ne peuvent être les mêmes ~~qu'avec ce pays~~ qu'avec un pays ou le peuples vit sous les bottes de militaires fascistes.

Non Monsieur Chirac : la Turquie du general Evren ne peut prétendre adherer à la CEE et la France se deshonneure en soutenant une telle demande.

la CGT dénonce et continuera à dénoncer de telles pratiques, elles sont étrangères à la classe ouvrière françaises et aux traditions de notre pays.

TÜSTAV SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI · TÜSTAV ARŞİVİ

Chere camarades et Amis.

A Istambul le ~~20~~ 13 fevrier la CES a commemoré le 20ème anniversaire de la DISK.

C'est bien, nous nous en félicitons, toutes les forces syndicales sont necessaires pour ~~une tel~~ imposer un retour rapide à la liberté et à la demoratie en turquie. Dans cette lutte toutes les bonnes volontés sont les bienvenues, Celles qui ont pris position dès le début du combat, c'est le cas de la CGT de la FSM. Celles qui sont venues plus tard c'est le cas de la CES.

Mais nous ne pouvons faire ce que nous pensons d'une telle initiative et de nous poser quelques questions :

Pourquoi la FSM n'a pas été invitée à participer ainsi que la CGT ?

Pourquoi mettre à l'écart de la lutte pour les libertés et la démocratie des organisations qui dès le premier jour ont lutté au coté de la Disk, avec les travailleurs de turquie ?

Pourquoi exclure ainsi des courants de pensée, des sensibilités qui agissent solidairement et qui elles militent pour que toutes les forces soient réunies dans la lutte.

En agissant ainsi n'est ce pas ~~écarter~~ tenter d'écarter de la lutte des militants et syndicalistes de la Disk en turquie et en exil.

~~En tout cas de telles positions ne peuvent~~ ~~aider~~

Nous tenions à vous faire part de nos reflexion à l'occasion de cette reunion.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI · TÜSTAV ARŞİVİ

Camarades et Amis

Pour terminer je tiens à vous exprimer de la part de la CGT toute entière et de son secretaire general H Krasucki, de la part de tous les travailleurs de France notre salut le plus fraternel.

Je tiens à vous dire également que notre amitié vous est acquise et que nous continuerons la lutte à vos cotés pour une turquie libre, démocratique et fraternelle.

Vive la Disk organisation de classe et de masse
vive les travailleurs et le peuple Turcs

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

Türkiye işçi sınıfının ileri sendikal örgütü DİSK'in 20. kuruluş yıldönümü, F. Almanya'da yaşayan DİSK yöneticilerinin düzenlediği ve Avrupa'nın diğer ülkelerinde sürgündeki DİSK yöneticilerinin desteklediği bir toplantıyla kutlanacaktır.

28 Şubat 1987 günü, Hans-Sachs-Haus Vattmanstr. /4650 Gelsenkirchen F. Almanya adresinde yapılacak toplantı saat: 18.oo'de başlayacaktır.

DİSK'in askeri mahkeme kararıyla kapatıldığının ilan edildiği bir sırada yapılmakta olan bu kuruluş yıldönümü toplantısının DİSK'in verdiği mücadele ile dayanışmanın bir ifadesi olacağı düşüncesiyle toplantımıza katılmanızı dileriz.

Saygılarımızla,

Yaşar Arıkan
Tertip Komitesi adına

TÜSTAV SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI · TÜSTAV ARŞİVİ

Toplantının düzenleyicileri:

Gültekin Gazioğlu / TÖB-DER Genel Başkanı
Yaşar Arıkan / DİSK GYK Üyesi, DİSK-Hürcam İş MYK Üyesi
Turhan Ata / DİSK GYK Üyesi, DİSK-Bank Sen MYK Üyesi
Murat Tokmak / DİSK GYK Üyesi, DİSK-Maden İş MYK Üyesi
Bahtiyar Erkul / DİSK-Maden İş Genel Başkan Vk.
Zeki Kılıç / DİSK-Sosyal İş Genel Başkan yard.
Ayhan Kutlay / TÖB-DER Genel Başkan Yard.
Tekin Üstün / TÖB-DER MYK Üyesi
Aydın Yeşilyurt / DİSK 7. Bölge Temsilcisi

Toplantıyı destekleyenler:

Kemal Daysal / DİSK Yürütme Kurulu Üyesi
Mehmet Karaca / DİSK-Maden İş Genel Başkanı, DİSK GYK Üyesi
Metin Denizmen / DİSK-Bank Sen Genel Başkanı
Halit Erdem / DİSK-Maden İş Genel Sekreteri, DİSK GYK Üyesi
Ekrem Aydın / DİSK-Maden İş MYK Üyesi, DİSK GYK Üyesi
Sait Aydoğmuş / DİSK-Gıda İş Genel Sekreteri
Yücel Çubukçu / DİSK-Bank Sen Genel Sekreteri
İlhan Geçit / DİSK-Bank Sen MYK Üyesi
Recep Orduseven / DİSK-Bank Sen MYK Üyesi
Mehmet Yıldırım / DİSK-Tek Ges İş MYK Üyesi
Eşref Okumuş / DİSK-Petkim İş MYK üyesi
Ömer Arslan / TÖB-DER MYK Üyesi
Akat Sağıner / DİSK-Bank Sen MYK üyesi
Hamdul Güzel / DİSK-Gıda İş MYK Üyesi
Salih Taner Serin / DİSK Bölge Temsilcisi

Yazışma adresi: Yaşar Arıkan, Pulverweg 46, 41 Duisburg 1, F. Almanya.
Tel: (0)203/24766 ve (0)203/342833

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI · TÜSTAV ARŞİVİ

Kanra

11.2.87
456 | EUR
-Kanra

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI ARŞİVİ

Dear Colleagues, 02.02.1987

20th anniversary of foundation of Confederation of Progressive Trade Unions of Turkey (DİSK) is to be celebrated in a meeting that is prepared by DİSK unionists that live in exile in Fed. Republic of Germany and is supported by other DİSK leaders in exile that live in various other countries in Europe.

The meeting will take place on 28.February.1987 in Hans-Sachs-Haus Vattmanstr. / 4650 Gelsenkirchen-F.R.Germany at 18:00 hours.

The founding anniversary celebration that is taking place at a time when DİSK is announced to be closed by a military court decision, signifies once again the solidarity with the struggle given by DİSK throughout its history.

With these feelings and thoughts we sincerely hope a representative of your organisation to be present in our meeting,

With our best regards,

for organisation committee
Yaşar Arıkan
CC member of DİSK
Executive Board of DİSK-Hürcam İş
(Glass Workers' Union)

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Organizers of the Meeting:

Gültekin Gazioğlu / Chairman of TÖB-DER (All Teachers' Union of Turkey)
Yaşar Arıkan / DİSK CC member, Executive mem. of DİSK-Hürcam İş (Glass Workers' U.)
Turhan Ata / DİSK CC member, Executive mem. of DİSK-Banksen (Bank Workers' U.)
Murat Tokmak / DİSK CC member, Executive mem. of DİSK-Maden İş (Metal Workers' U.)
Bahtiyar Erkul / Dep. Chairman of DİSK-Maden İş
Zeki Kılıç / Vice-chairman of DİSK-Sosyal İş (Social Workers' Union)
Ayhan Kutlay / Vice-chairman of TÖB-DER
Tekin Üstün / Executive member of TÖB-DER
Aydın Yeşilyurt / DİSK regional representative

Supporting the Meeting:

Kemal Daysal / Executive board member of DİSK
Mehmet Karaca / DİSK CC member, chairman of DİSK-Maden İş
Metin Denizmen / Chairman of DİSK-Banksen
Halit Erdem / DİSK CC member, Secretary general of DİSK-Maden İş
Ekrem Aydın / DİSK CC member, Executive mem. of DİSK-Maden İş
Sait Aydoğmuş / Secretary general of DİSK-Gıda İş (Food Workers' Union)
Yücel Çubukçu / Secretary general of DİSK-Banksen
İlhan Geçit / Executive mem. of DİSK-Banksen
Recep Orduseven / Executive mem. of DİSK-Banksen
Mehmet Yıldırım / Executive mem. of DİSK-Tekges İş (Energy Workers' Union)
Eşref Okumuş / Executive mem. of DİSK-Petkim İş (Petrochemical Industry Workers' U.)
Ömer Arslan / Executive mem. of TÖB-DER
Akat Sağıner / Executive mem. of DİSK-Banksen
Hamdul Güzel / Executive mem. of DİSK-Gıda İş
Salih Taner Serin / DİSK regional representative

For correspondance: Yaşar Arıkan, Pulverweg 46, 41 Duisburg 1, FRG
Tel: (0)203/24766 and (0)203/342833

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

Telegramm Deutsche Bundespost

Verzögerungsvermerke

Datum	Uhrzeit	TSt	Leitvermerk	Datum	Uhrzeit
87 FEB 23	13:59	Duisburg			
Empfangen Platz	Namenszeichen	E 411071B MAD E		Gesendet Platz	Namenszeichen

aus ZCZC MTB211 422063 DPDU CO ESMD 038 MADRID TLX 38/32 23 1300

Dienstliche Vermerke/Rückfragen

YASAR ARIKAN PULVERWEG, 46

41DUISBURG1

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

RECIBIR SOLIDARIDAD COMISIONES OBRERAS ESPANA 20 ANIVERSARIO FUNDACION DISK. CELESTINO DIAZ SERA NUESTRO REPRESENTANTE MITIN DUISBURG. FRATERNALMENTE LEONIDAES MONTERO, SECRETARIO RELEACIONES INTERNACIONALES CONFEDERACI ON SINDICAL COMISIONES OBRERAS ESPANA

COL ~~46~~ 41DUISBURG-1 ~~20~~ MMMM

» recycling-papier aus 100% Altpapier «

937 210 099 - 0 TO Anl. 11 1481 2.83/654321 A5/100, Kl. 38rcm

Telegramm Deutsche Bundespost

Verzögerungsvermerke

Datum	Uhrzeit	TSt	Leitvermerk	Datum	Uhrzeit
87 FEB 18	12:46	Duisburg			
Empfangen Platz	Namenszeichen	E 411TD FFM D<		Gesendet Platz	Namenszeichen

aus ≡ZCZC 116 5041<≡BUDAPEST 46/45 18 1100 <≡≡

Dienstliche Vermerke/Rückfragen

≡≡MR YASAR ARIKAN<≡PULVERWEG 46

<≡(41)DUISBURG/1<≡≡

≡THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR INVITATION OUR GENERAL SECRATARY <≡ALAIN COVET ARRIVES TO DUESELDORF OF 27TH FEBRUARY BY LH 359 <≡AT 16.15 FROM BUDAPEST PLEASE RECEIVE HIM AND RESERVE A HOTEL <≡ROOM GREETINGS <≡ PAL GERGELY SECRETARY PF ICPS <≡≡

≡CCOL ~~46~~ (41)~~DUISBURG~~/1 ~~27TH LH 359 16.15~~<≡≡≡≡≡≡≡<≡≡≡NNNN

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

937 210 099 - 0 TO Anl. 11 1481 2.83/654321 A5/100, Kl. 38rcm

Telegramm **Deutsche Bundespost** Verzögerungsvermerke

Datum / Uhrzeit	TSt Duisburg	Leitvermerk	Datum / Uhrzeit
Empfangen Platz / Namenszeichen	Empfangen von		Gesendet Platz / Namenszeichen

4056 MR YASAR PAGE 2/50

aus

Dienstliche Vermerke/Rückfragen

TÜRKIYE SOSYAL TARIH ARASTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞIVI

TOUJOUR SUIVI AVEC GRAND INTERET ET SYMPATIE LES ACTIVITES DEPLOYEES PAR LA DISK POUR LAFORTECTION DES INTERETSD DES MASSES LABORIQUESES TURQUES LES TRAVAILLEURS SYNDIQUES HONGROIS CONDYMNENT FERMEMENT L'OFFENSE GROSSIERE FORTEE CONTRE LES DROITS SYNDICAUX EN TURQUIE ET QUE PAR DES PEINES DE FRISON LES MILITANTS ET LES DIRIGEANTS DE

2.83/654 A5/100, Kl. 38rcm

937 210 099 - 0 TO Anl. 11 1481

Telegramm **Deutsche Bundespost** Verzögerungsvermerke

Datum / Uhrzeit	TSt Duisburg	Leitvermerk	Datum / Uhrzeit
Empfangen Platz 87 FEB 20 14 30 / Namenszeichen	161TD BPEST HT		Gesendet Platz / Namenszeichen

H ZCZC 4056 BUDAPEST 172/161 20 1336 PAGE 1/50

aus

Dienstliche Vermerke/Rückfragen

TÜRKIYE SOSYAL TARIH ARASTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞIVI

MR YASAR ARIKAN PULVERWEG 46/41
DUISBURG/1

E TAHIRDUGLOU RECEPPASA SO SELCUK APT 14/7 TALIMHANE TAKSIM ISTAMBUL TURQUIE LE CONSEIL CENTRAL DES SYNDICATS HONGROISISZOT AU NOM DES TRAVAIL- LEURS SYNDIQUES HONGROIS SALUE SON ORGANISATION SOEUR LA DISK A L OCCASION DU 20 E ANNIVERSAIRE DE SA FONDATION LES SYNDICATS HONGROIS ONT

COL 46/41 DUISBURG/1 14/7 20

2.83/654321 A5/100, Kl. 38rcm

937 210 099 - 0 TO Anl. 11 1481

Telegramm **Deutsche Bundespost** Verzögerungsvermerke

Datum / Uhrzeit	TSt Duisburg	Leitvermerk	Datum / Uhrzeit
Empfangen Platz / Namenszeichen	Empfangen von		Gesendet Platz / Namenszeichen

4056 MR YASAR PAGE 3/50

aus

Dienstliche Vermerke/Rückfragen

LA DISK SONT OBLIGES DE CESSER LEURS ACTIVITEES LA DISK DANS L AVENIR.X
AUSSI POURRA TOUJOURS COMPTER SUR LA SOLIDARITE DU MOUVEMENTSYNDICAL
HONGROIS ET EN TANT QUE MEMBRE DE LA FEDERATION SYNDICALE MONDIALE DANS
L AVENIR AUSSI LE CCSH SOUTIENDRA LA LUTTE MENEE PAR SON ORGANISATION
SOEUR EN FAVEUR DE

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI · TÜSTAV ARŞİVİ

» recycling-papier aus 100% Altpapier «

937 210 099 - 0 2.83/654321 A5/100, Kl. 38rcm TO Anl. 11 1481

Telegramm **Deutsche Bundespost** Verzögerungsvermerke

Datum / Uhrzeit	TSt Duisburg	Leitvermerk	Datum / Uhrzeit
Empfangen Platz / Namenszeichen	Empfangen von		Gesendet Platz / Namenszeichen

4056 MR YASAR PAGE 4/11

aus

Dienstliche Vermerke/Rückfragen

LA PROTECTION DES INTERETS REELS DES MASSES LABORIEUSES.

SALUTATIONS CCSH BUDAPEST

COL NIL NNNN

» recycling-papier aus 100% Altpapier «

937 210 099 - 0 2.83/654321 A5/100, Kl. 38rcm TO Anl. 11 1481

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI · TÜSTAV ARŞİVİ

Telegramm **Deutsche Bundespost** Verzögerungsvermerke

Datum	Uhrzeit		Leitvermerk	Datum	Uhrzeit
87 FEB 19	15:34	TSt Duisburg			
Platz	Namenszeichen	8111TE DSSD D =		Gesendet Platz	Namenszeichen

ZCZC 674 LISBOA/TLX 45/42/19 1406

aus

YASAR ARIKAN PULVERWEG 46

(41)DUISBURG/1

Dienstliche Vermerke/Rückfragen

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV
ARŞİVİ

OCCASION 20 ANNIVERSARY DISK AND UNABLE TO PARTICIPATE MEETING 28 FEBRUARY WE SEND FRATERNAL SOLIDARITY PORTUGUESE WORKERS AND CGTPIN YOUR JUST STRUGGLE FOR DEMOCRACY FREEDOM TRADE UNION AND HUMAN RIGHTS IN TURKEY STOP NATIONAL COUNCIL CGTPIN PORTUGAL

COL ~~46~~ ~~(41)DUISBURG/1~~ ~~20 28~~ NNNN*

2.83/654321 A5/100. Kl. 38rcm
937 210 099 - 0 1481
TO Anl. 11

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Telegramm **Deutsche Bundespost** Verzögerungsvermerke

Datum	Uhrzeit	TSt Duisburg	Leitvermerk	Datum	Uhrzeit
Platz 87 FEB 19	Namenszeichen 13:10	Empf <≡161TG BPEST H<		Gesendet Platz	Namenszeichen

<≡ZCZC 7039<≡BUDAPEST 138/130 19 1250 PAGE 1/50<≡

aus

Dienstliche Vermerke/Rückfragen

≡≡MR YASAR ARIKAN<≡

≡PULVERWEG 46 41<≡DUISBURG/1<

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

<≡≡≡DEAR COLLEAGUES<≡THANK YOU FOR YOUR INVITATION TO MEETING OF 28 FEBRUARY<≡IT IS GREAT PLEASURE TO US THAT AFTER SEVERAL YEARS OF<≡ ≡DEVOTIONAL STRUGGLE DISK HAS REACHED STAGE OF BEING ABLE TO< ≡CELEBRATE THOUGH IN EXILE 20.TH ANNIVERSARY OF ITS<≡FOUNDATION WE<≡≡

≡≡COL ~~46 41 DUISBURG/1 28 20.TH<≡~~

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

937 210 099 - 0 TO Anl. 11 1481 2.83/654321 A5/100, Kl. 38mm

Telegramm **Deutsche Bundespost** Verzögerungsvermerke

Datum / Uhrzeit	TSt Duisburg	Leitvermerk	Datum / Uhrzeit
Empfangen Platz / Namenszeichen	Empfangen von		Gesendet Platz / Namenszeichen

≡≡≡7039 MR YASAR PAGE 2/50<≡

aus

Dienstliche Vermerke/Rückfragen

≡≡EXPRESS OUR SINCERE WISH FOR ENFORCEMENT OF DISK<≡MEMBERS RIGHTS AND DEMAND FOR RELEASE OF CONDEMNED DISK MEMBERS<≡WE FEEL IT PRIVILEGE THAT YOU SENT US INVITATION TO THIS<≡MEETING BUT OUR INTERNATIONAL COMMITMENTS AT THE TIME OF THIS<≡EVENT DO NOT ENABLE US TO PARTICIPATE <≡WE HOPE TO REALIZE<≡≡

≡COL<≡≡≡

2.83/654321 A5/100, Kl. 38rcm
937 210 099 - 0 1481
TO Anl. 11

TÜSTAV ARŞİVİ TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Telegramm **Deutsche Bundespost** Verzögerungsvermerke

Datum / Uhrzeit	TSt Duisburg	Leitvermerk	Datum / Uhrzeit
Empfangen Platz / Namenszeichen	Empfangen von		Gesendet Platz / Namenszeichen

≡7039 MR YASAR PAGE 3/30<

aus

Dienstliche Vermerke/Rückfragen

≡≡≡IT IN FUTURE<≡FOR YOUR KIND INFORMATION WE ENCLOSE COPY OF OUR TELEGRAM SENT<≡TO DISK REPRESENTATIVES IN ISTANBUL WITH BEST<≡REGARDS AND SINCERE SALUTATIONS<≡ EVA BARANYAI SZOT INTERNATIONAL DEPARTMENT<≡≡

≡≡COL<≡≡≡≡≡≡≡≡≡≡NNNN≡≡

2.83/654321 A5/100, Kl. 38rcm
937 210 099 - 0 1481
TO Anl. 11

Telegramm **Deutsche Bundespost** Verzögerungsvermerke

Datum / Uhrzeit	TSt Duisburg	Leitvermerk	Datum / Uhrzeit
Empfangen Platz 87 FEB 27 15 18 Namenszeichen	An ≡251D SOFIA BG<		Gesendet Platz Namenszeichen

≡ZCZC 4053<≡SOFIA 121/111 27 1515 PAGE 1/50<≡<≡

aus

<≡YASAR ARIKAN<≡PULVERWEG 46<
≡41 DUISBURG 1<≡FRG<≡<

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

Dienstliche Rückfragen

≡<≡ONOCCASION 20 ANNIVERSARY DISK FOUNDATION <≡COMMA CENTRAL COUNCIL BULGARIAN TRADEUNIONS SENDING MOSTCORDIAL<≡GREETINGS AND WISHES FOR NEW FRUITFUL WORK INDEFENCE INTERESTS AND<≡RIGHTS TURKISH WORKINGPEOPLE STOP WE EXPRESS ONCEAGIN OUR INDIGNATION<≡WITH CRUAL REPRESSION AGAINST TRADEUNION RIGHTS AND DEMOCRATIC<≡FREEDOMS IN TURKEY<≡<≡
<≡COL ~~46 41 1 20~~<≡<≡<≡

3.77/6543 A5, Kl. 77 m
937 210 099 VI, 2 Anl. 4

Telegramm **Deutsche Bundespost** Verzögerungsvermerke

Datum / Uhrzeit	TSt Duisburg	Leitvermerk	Datum / Uhrzeit
Empfangen Platz Namenszeichen	Empfangen von		Gesendet Platz Namenszeichen

<≡4053 YASAR PAGE 2/50<≡<≡

aus

Dienstliche Rückfragen

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

<≡COMMA ILLUSTRATION OFWHICH WERE UNJUST VERDICTS OFMILITARY COURT<
≡ININSTANBUL AGAINST DISK TRADEUNIONSTS AND DECISION OFCOURT FOR<≡
≡CLOSING DOWN OFTHIS FIGHTING TRADEUNION CENTRE STOP ONBEHALF<≡BULGARIAN WORKINGPEOPLE WEEXPRESS OUR SUPPORT AND SOLIDARITY WITH<≡STRUGGLE TURKISH WORKERS CALSS INDEFENCE THEIR VITAL INTERSTS COMMA<≡RIGHTS AND FREEDOMS ASWELL AS OUR SINCERE CONFIDENCE THAT<≡<≡<≡

6543 A5, Kl. 77 m
937 210 099 VI, 2 Anl. 4

Telegramm **Deutsche Bundespost** Verzögerungsvermerke

Datum / Uhrzeit	TSt Duisburg	Leitvermerk	Datum / Uhrzeit
Empfangen Platz / Namenszeichen	Empfangen von		Gesendet Platz / Namenszeichen

<=4053 YASAR PAGE 3/11<=<=

aus

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV ARŞİVİ

Dienstliche Rückfragen

<=THIS STRUGGLE WILL HAVE SUCCESSFUL END STOP<= CENTRAL COUNCIL BULGARIAN TRADEUNIONS<==========NNNN

3. 77 / 6543
A 5, Kl. 77 m
937 210 099
VI, 2 Anl. 4

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

INTERNATIONAL LABOUR OFFICE
BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL
OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

4, route des Morillons, Genève
Adresse postale CH-1211 GENÈVE 22
Télégrammes INTERLAB GENÈVE
Télex 22.271 BIT CH
Téléphone direct: (022) 99 7713
central: (022) 99 61 11

Réf. BIT/ILO nº RL 66-3-12

Votre réf. nº

Mr. Yasar Arikan
Pulverweg 46
41 Duisburg 1

(République fédérale d'Allemagne)

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV ARŞİVİ

16 FEV. 1987

Dear Mr. Arikan,

We are pleased to learn that DISK leaders now living in Europe are organising the 20th anniversary celebration of the organisation which will take place in Germany at 18.00 hours on 28 February 1987.

We thank you for your kind invitation to be present on this occasion but regret that due to preoccupation in connection with the forthcoming session of the ILO Governing Body, we are unable to send a representative to this function.

Nevertheless, we wish you every success in your celebration and take the opportunity to assure you that ILO will continue its efforts for the restoration of full trade union rights in Turkey. We wish you every success in your own efforts in this matter.

Yours sincerely,

Amal Mukherjee
Chief of the
Workers' Relations Branch.

South African Congress of Trade Unions

11 February 1987

The C C Member
Comrade Yasar Arikan
DISK
Pulverweg 46
41 DUISBURG 1
Federal Republic of Germany

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV ARŞİVİ

Dear Comrades

We are acknowledging with thanks receipt of your letter dated 2 February 1987, inviting SACTU to attend the 20th Anniversary of the foundation of the Confederation of Progressive Trade Unions of Turkey, DISK.

We would like to remind you that SACTU is a trade union centre of a country that is still fighting for its national liberation and therefore is unable to purchase an airticket for its delegate.

On this note, we would highly appreciate it, if you would be able to send an airticket for our delegate, so that we can be represented at the founding anniversary of DISK.

Kindly treat this matter with all the urgency it deserves, since the 28 February is around the corner.

With best regards

Yours Fraternally

pp.

JOHN K NKADIMENG
General Secretary

JKN/pm

All correspondence should be addressed to the General Secretary
P. O. BOX 35251 Tel. 211033 Telex: 40186 Lusaka, Zambia.

TUC

Trades Union Congress

Congress House
Great Russell Street
London WC1B 3LS

01-636 4030

Mr. Yasar Arikan,
Pulverweg 46,
41 Duisburg 1,
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV
ARŞİVİ

Your reference:

Our reference:
I/MW/MRB/TP
Date:
February 11, 1987

Dear Mr. Arikan,

Celebration of DISK Anniversary

Thank you for your letter of February 2 inviting the TUC to attend a celebration of the anniversary of the founding of DISK in Gelsenkirchen, February 28. The Chairman of the TUC International Committee, Mr. Ron Todd, and the General Secretary, Mr. Norman Willis, will visit Turkey on the anniversary of the founding of DISK but they have other overseas commitments on February 28 and will not be able to be present at the event in Gelsenkirchen. There will also be celebrations of the anniversary in London on February 22 at which the TUC will be represented.

We are not able to be present at your celebration but hope that it will be a memorable and successful event.

Yours sincerely,

Michael Walsh

Secretary,
International Department.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

Telegramm **Deutsche Bundespost** Verzögerungsvermerke

Datum / Uhrzeit	TSt Duisburg	Leitvermerk	Datum / Uhrzeit
Platz Empfangen 16:46 Namenszeichen	Ein <=111D WARSZA PL<		Gesendet Platz Namenszeichen

=ZCZC 021 20/A 813834 ZAG PL<=WARSZAWA TLX 46/34 26/2 1610<=

=YASAR ARIKAN<=PULVERMEC 46<

=41 DUISBURG 1<=

Dienstliche Rückfragen

=WIR UNTERSTUETZEN DEN AUFRICHTIGEN KAMPF UM FREILASSUNG<=EURER GEWERKSCHAFTSFUNKTIONARE, UM RECHTE DER DISK ZUR =FREIER GEWERKSCHAFTSTAETIGKEIT IN EUREM LANDE;<= MIT GEWERKSCHAFTLICHEM<= SOLIDARITAETSGRUSS<= GESAMTPOLNISCH= VERSTAENDIGUNG DER< GEWERKSCHAFTEN OPZZ<=

=NNNN<

3.77/6543 A5, Kl. 77m
937 210 096 VI, 2 Anl. 4

TÜSTAV ARŞİVİ TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

DİSK'İN ÜLKENİZDE ÖZGÜRCE SENDİKAL FAALİYET GÖSTEREBİLME HAKKI VE SENDİKA YÖNETİCİLERİNİZİN SERBEST BIRAKILMASI İÇİN VERDİĞİNİZ SAMİMİ MÜCADELEYİ DESTEKLİYORUZ.

SENDİKAL DAYANIŞMA SELÂMLARIMIZLA.

[redacted]

TÜM POLONYA SENDİKALAR BİRLİĞİ, OPZZ

VARŞOVA

Intervention du Camarade Alain COVET

Secrétaire Général de l'Union Internationale des Syndicats des Industries chimiques, du Pétrole et similaires – ICPS –
Membre du Conseil Général de la Fédération Syndicale Mondiale

---

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV ARŞİVİ

Chers Camarades et Amis,

C'est pour moi un grand honneur de représenter, à cette soirée Commemorative du 20ème Anniversaire de la DISK, la Fédération Syndicale Mondiale et l'Union Internationale des Syndicats des Industries chimiques, du Pétrole et similaires et d'avoir la possibilité de saluer fraternellement tous les dirigeants en exil de la DISK et de ses organisations affiliées, et de leur exprimer notre plus sincère solidarité.

Chers Camarades et Amis,

Depuis le putsch militaire, depuis l'arrestation des dirigeants syndicaux, depuis l'ouverture de la parodie de procès contre la DISK et ses organisations affilliées, la FSM et notre Union Internationale n'ont cessé d'agir pour apporter leur solidarité à la DISK et à ses emprisonnés. Nous n'avons pas attendu 2 ans comme d'autres organisations qui, ayant pris le train en marche, voudraient maintenant apparaître comme les seuls porteuses de l'expression de solidarité avec DISK.

Moi-même, j'ai assisté au procès. Et c'est avec une profonde émotion que je me rappelle les signes

amicaux que me faisaient les camarades Karadayi, Président de Petkim-İş, et Lütchük, secrétaire General de Lastik-İş, et les autres camarades à qui ils ont dit qui j'étais.

Depuis le 27 décembre dernier, nos camarades sont condamnés à de lourdes peines de prison, pour l'unique raison qu'ils ont été fidèles à leur devoir de militants syndicaux, qu'ils ont pleinement assumés leurs responsabilités, qu'ils se sont mis au service des travailleurs de Turquie, qu'ils ont agi en Hommes et en Hommes libres.

Rien ne serait à présent plus grave que de baisser les bras et de laisser croire à nos frères emprisonnés qu'ils sont abandonnés.

Evren et toute la clique réactionnaire ne doivent pas penser qu'ils en ont terminé avec la Disk et ses organisations.

C'est le sens d'un Appel de notre Union Internationale à ses 104 organisations affiliées de par le monde. Dans cet Appel pour condamner le jugement, notre Union Internationale demande à toutes ses organisations d'envoyer des messages de solidarité à Abdullah BASTURK et aux dirigeants des organisations de nos branches, PETKIM-İŞ, LASTIK-İŞ, TUMKA-İŞ, HÜRCAM-İŞ.

Déjà des informations nous sont parvenues de

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

l'envoi de messages et de résolutions par de multiples organisations. Je citerai par exemple:

- Le 2ème Congrès des Ingenieurs Cadres et Techniciens CGT de la Chimie de France,
- La Fédération du Verre et de la Céramique CGT de France,
- La Fédération du Livre, du Papier et de la communication CGT de France,
- La Fédération de la Chimie et de la Pharmacie du Portugal.

C'est aussi le sens d'un Appel de la FSM à tous les syndicats du monde.

Cette dénonciation, cette solidarité doivent encore s'amplifier pour que la Cour de Cassation entende la protestation mondiale. C'est en ce sens que la FSM, notre Internationale, continueront leur action pour que tous les emprisonnés soient immédiatement libérés et rétablis dans les fonctions que leur ont confié les travailleurs, pour que la DISK soit réhabilitée et retrouve son rôle, sa place et ses biens confisqués, pour que la démocratie soit rétablie en Turquie, pour qu'il soit mis fin à l'arbitraire, pour que tous les dirigeants en exil puissent regagner leur pays et y retrouver leur fonction.

(x) Burada Bayrûnlu / Istanbul'a bindirdi.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

Chers Camarades,

En developpant cette action, c'est tous ensemble que nous crions à la face d'Evren et de la réaction turque :

LA DISK VIT
LA DISK VIVRA !

Buradan da seslendi.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV
TÜSTAV ARŞİVİ

Toplantıyı düzenleyenler:

Gültekin Gazioğlu (TÖB-DER Genel Başkanı) ☐ **Yaşar Arıkan** (DİSK GYK üyesi, DİSK-Hürcam İş MYK üyesi) ☐ **Turhan Ata** (DİSK GYK üyesi, DİSK-Bank Sen MYK üyesi) ☐ **Murat Tokmak** (DİSK GYK üyesi, DİSK-Maden İş MYK üyesi) ☐ **Bahtiyar Erkul** (DİSK-Maden İş Genel Başkan vekili) ☐ **Zeki Kılıç** (DİSK-Sosyal İş Genel Başkan yardımcısı) ☐ **Ayhan Kutlay** (TÖB-DER Genel Başkan yardımcısı) ☐ **Tekin Üstün** (TÖB-DER MYK üyesi) ☐ **Aydın Yeşilyurt** (DİSK 7. Bölge temsilcisi)

Toplantıyı destekleyenler:

Kemal Daysal (DİSK Yürütme Kurulu üyesi) ☐ **Mehmet Karaca** (DİSK-Maden İş Genel Başkanı, DİSK GYK üyesi) ☐ **Metin Denizmen** (DİSK-Bank Sen Genel Başkanı) ☐ **Halit Erdem** (DİSK-Maden İş Genel Sekreteri) ☐ **Ekrem Aydın** (DİSK-Maden İş MYK üyesi, DİSK GYK üyesi) ☐ **Sait Aydoğmuş** (DİSK-Gıda İş Genel Sekreteri) ☐ **Yücel Çubukçu** (DİSK-Bank Sen Genel Sekreteri) ☐ **İlhan Geçit** (DİSK-Bank Sen MYK üyesi) ☐ **Recep Orduseven** (DİSK-Bank Sen MYK üyesi) ☐ **Mehmet Yıldırım** (DİSK-Tek Ges İş MYK üyesi) ☐ **Eşref Okumuş** (DİSK-Petkim İş MYK üyesi) ☐ **Ömer Arslan** (TÖB-DER MYK üyesi) ☐ **Akat Sağıner** (DİSK-Bank Sen MYK üyesi) ☐ **Hamdul Güzel** (DİSK-Gıda İş MYK üyesi) ☐ **Salih Taner Serin** (DİSK Bölge temsilcisi)

KONUK

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI TÜSTAV ARŞİVİ

DİSK'in 20. Kuruluş Yıldönümü Toplantısı

●

Veranstaltung zum 20. Gründungsjahr der DISK

TÜSTAV
TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV
ARŞİVİ

Toplantı adresi/Anschrift: Hans-Sacks-Haus, Vattmannstr.
4650 Gelsenkirchen
Tarih/Datum: 28 Şubat 1987 **Saat/Uhrzeit:** 18.00
Giriş ücreti/Eintritt: 10.- DM
Not: Salon kent mekrezine çok yakındır.

Program

- Konuşmacılar
- Kültür programı
  - — Melike Demirağ ve Orhan Temur
  - — Meral Taygun
  - — Heval
  - — Folklor

Program:

18:00 Salona geliş

18:15 Hoşgeldiniz (S. Çınar'ın kısa açış konuşması)

18:15-18:30 Konukların tanıtılması

DİSK'li sendikacıların tanıtılması

18:30 Toplantıyı düzenleyen ve destekleyen DİSK'li sendikacılar adına DİSK MYK üyesi Kemal Daysal'ın konuşması

18:50-20:30 Yabancı konukların konuşması ve uluslararası dayanışma mesajları

20:30(45)-21:00 Ara (15 dakika)

21:00 Türkiye'deki grevlerle dayanışma çağrısı (rozetler)

Demokratik kuruluşlardan gelen mesajlar

Kültür-sanat programı/Folklor

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV ARŞİVİ
TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

TÜSTAV ARŞİVİ

DİSK'in 20. kuruluş yılını kutluyoruz:

"DİSK'E ÖZGÜRLÜK" Seslerine Sesimizi Katalım

DİSK, bundan 20 yıl önce, 13 Şubat 1967'de kuruldu. Bundan tam 20 yıl önce, DİSK'i DİSK yapan sınıf ve kitle sendikacılığı anlayış ve ilkeleri, işçi sınıfı içinde maddi bir güce dönüştü.

İktidarlar, patronlar ve işbirlikçileri, kurulduğu günden başlayarak DİSK'e karşı savaş ilan ettiler. DİSK'i yok etmek ve gelişmesini önlemek için, polis ve jandarmayı, işverenlerce tutulan paralı silahlı adamlarını DİSK'in örgütlenme çalışmalarının, grev ve direnişlerinin üzerine sürdüler. Devletin resmi belgelerinde sahtekarlık yaparak DİSK'in toplu sözleşme yetkisi almasını önlemeye çalıştılar. Bütün bunlar yetmeyince, bu defa yeni yasalar çıkartma yoluna gittiler.

DİSK, kendi varlığına yönelen bütün bu saldırıları göğüsleyerek, mücadele yolu üzerinde kurulan tuzaklardan sakınarak gelişti, güçlendi. DİSK'in bu mücadelesi, Türk-İş'in üyeleri arasında, işçi sınıfının öteki kesimlerinde ve demokratik güçlerin saflarında derin etkiler yarattı. Kısa bir zamanda, hem demokratik, sendikal hak ve özgürlüklerin sağlam bir dayanağı haline geldi, hem de üye sayısını 500 bine ulaştırmayı başardı.

DİSK, egemen sınıfların kazanılmış sendikal hak ve özgürlükleri geri almak amacıyla çıkarttığı yeni yasalara karşı, 15-16 Haziran şanlı direnişiyle çıktı, bu yasaları fiilen işlemez hale getirdi. 1 Mayıs'ların yığınsal olarak kutlanmasını gelenekselleştirdi. 16 Eylül'de Devlet Güvenlik Mahkemeleri'nin kuruluşunu protesto etmek için genel grev yaptı. Faşizme ihtar eylemlerini örgütledi. Demokratik güçlerin iş ve eylem birliğini geliştirmek için yoğun çabalar harcadı. Kısacası DİSK, yürüttüğü kararlı mücadele ile Türkiye'de Türk ve Kürt yurtsever güçlerinin, demokrasi güçlerinin arasında önemli ve onurlu bir yere sahip oldu.

Bu nedenle, cunta, 12 Eylül'de ilk ve ağır darbeyi DİSK'e indirdi. DİSK'in yöneticilerini ve yüzlerce işyeri temsilcisini ve sendika yetkilisini tutukladı, işkence tezgahlarından geçirdi.

Askeri cuntanın DİSK hakkında açtırdığı dava, tam 5 yıl sürdü. Askeri mahkeme, 12 Eylülcülerin DİSK için verdiği hukuki dayanaktan yoksun, tamamen siyasi olan kararını yerine getirdi. Genel Başkan Abdullah Baştürk ve 263 DİSK'li sendikacı 15 yıla varan ağır hapis cezalarına çarptırıldı. DİSK kapatıldı.

"Savaş hali" hükümlerine göre yargılanan DİSK'liler için verilen bu karar, 12 Eylül rejiminin niteliklerini bir kez daha ortaya koydu. Demokrasiye sözüm ona dönüldüğü yalanının açığa çıkmasına yeni bir örnek oluşturdu. Elbette, "DİSK davası" ve askeri mahkemelerin kararı, diktatörlüğün iç yüzünü gösteren tek olay değildir. DİSK'e yapılanlar, hapishaneleri işkencehanelere dönüştüren uygulamaların, Kürt halkına karşı yürütülen ilan edilmemiş savaşın, on binlerce yurtsevere yapılan işkencelerin, Barış Davası'nın, üniversitelerdeki açık devlet terörünün bir parçasıdır.

Evren-Özal diktatörlüğü DİSK için verilen bu kararla, bir yandan zorbalığa devam edeceğini açıkladı, işçi sınıfına, Türk ve Kürt bütün demokratik, ilerici güçlere meydan okudu. Diğer yandan da sendikal, ekonomik ve demokratik hak ve özgürlüklere yeniden sahip olmak için sesini yükselten, bütün olumsuzluklara karşın grevler yapan işçilere gözdağı verdi. Ama işçi sınıfı bu "meydan okumaya" boyun eğmeyecektir. İşçilerin Balıkesir, İzmir ve Eskişehir'de meydanlara inmesi, NETAŞ'ta, DERBY'de kararlılıkla süren grevler, alınan onlarca yeni grev kararları işçi sınıfının boyun eğmeyeceğini gözler önüne seren anlamlı işaretlerdir.

Gerek Türkiye ve T.Kürdistanı'nda ve gerekse uluslararası demokratik kamuoyunda "DİSK'e özgürlük" diyenlerin sayısı gittikçe çoğalıyor. DİSK'le dayanışma ülke içinde ve dışında yükseliyor.

Bugün, DİSK'le dayanışmayı yükseltmek önemli bir görev olarak, Türk ve Kürt yurtsever, ilerici güçlerinin önünde duruyor. Türkiye demokrasi güçleri, DİSK'e indirilen darbelerin kendilerine de vurulduğunu yaşayarak gördüler.

Şimdi DİSK'in uluslararası dayanışmaya her zaman olduğundan daha çok ihtiyacı var. Uluslararası dayanışmayı yükseltmek için elden gelen yapılmalıdır.

DİSK'in 20 yıllık şanlı mücadele geleneğinin derin kökleri vardır. DİSK'i unutturmaya, onu işçi sınıfından koparmaya kimsenin gücü yetmeyecektir.

"DİSK'e özgürlük" sesine sesimizi katalım.

Bütün yurtseverleri, demokratları ve ilericileri "DİSK'in 20. Kuruluş Yıldönümü" toplantısına katılmaya, güç ve omuz vermeye çağırıyoruz.

DİSK'in 20. Kuruluş Yıldönümü
Kutlama Komitesi

Tarih: 28 Şubat 1987 Adres: Hans-Sacks-Haus toplantı salonu, Vattmannstr, 4650 Gelsenkirchen Saat: 18.00

(Not: Salon kent merkezine çok yakındır)

TÜSTAV ARŞİVİ

Wir feiern den 20. Gründungstag der DISK

Wir beteiligen uns an dem Aufruf "FREIHEIT FÜR DIE DISK!"

Die DISK wurde vor 20 Jahren am 13. Februar 1967 gegründet. Vor 20 Jahren gelangten die Idee und die Prinzipien des Klassen- und Massengewerkschafswesens in der Arbeiterklasse zu materieller Kraft.

Die Herrschenden, die Arbeitgeber und ihre Kollaborateure erklärten der DISK seit ihrer Gründung den Krieg. Um sie zu beseitigen und ihre Entwicklung zu verhindern, lenkten sie die Polizei, das Militär und von Arbeitgebern bezahlte und bewaffnete Männer auf die Organisationsarbeit, den Streik und den Widerstand der DISK. Sie fälschten die offiziellen Dokumente des Staates und versuchten dadurch zu unterbinden, daß die DISK die Kompetenz zum Aushandeln von Tarifverträgen bekam. Da das nicht ausreichte, machten sie neue Gesetze.

Trotz der Angriffe, die gegen die Existenz der DISK gerichtet waren, und trotz der Fallen, die ihr gestellt wurden , entwickelte und verstärkte sich die DISK. Dieser Kampf der DISK beeinflußte die Mitglieder der Türk-İş, die anderen Teile der Arbeiterklasse und die Reihen der demokratischen Kräfte stark. In kurzer Zeit wurde sie eine feste Stütze der demokratischen und gewerkschaftlichen Rechte und Freiheiten, und die Zahl ihrer Mitglieder erhörte sich.

Die DISK leistete Widerstand am 15. und 16. Juli gegen die neuen Gesetze, durch die die herrschende Klasse die Zurücknahme der gewonnenen gewerkschaftlichen Rechte und Freiheiten erreicht hatte. Sie machte die 1. Mai-Feier als Fest der Massen zu einer Tradition. Am 16. September erklärte sie den Generalstreik, um gegen die Gründung der Staatssicherheitsgerichte zu protestieren. Sie organisierte Mahnaktionen gegen den Faschismus. Mit großer Mühe setzte sie sich für die Entwicklung der Aktionseinheit der demokratischen Kräfte ein. Kurzum, die DISK hatte mit ihrem beharrlichen Kampf in der Türkei einen ehrenhaften Platz bei den türkischen und kurdischen patriotischen, demokratischen Kräften gewonnen.

Aus diesem Grund versetzte die Junta am 12. September zuerst der DISK einen schweren Schlag. Sie ließ die Funktionäre der DISK und Hunderte von Betriebsratsmitgliedern und Zuständigen der Gewerkschaft verhaften und foltern.

Der Prozeß gegen die DISK, den die Militärjunta anstrengen ließ, dauerte genau 5 Jahre. Das Militärgericht vollzog die Entscheidung der Junta, die, —ohne rechtliche Grundlage— eine politische Strategie war. Der Vorsitzende Abdullah Baştürk und 263 Gewerkschaftler wurden zu Gefängnisstrafen bis zu 15 Jahren verurteilt. Die DISK wurde verboten.

Diese nach "Kriegszustandsbestimmungen" getroffene Entscheidung gegen die DISK-Mitglieder zeigte noch einmal den Charakter dieses Regimes. Sie wurde ein neues Beispiel für den Betrug der angeblichen Rückkehr zur Demokratie. Sicherlich ist der "DISK-Prozeß" und die Entscheidung des Militärgerichts nicht der einzige Fall, der das wahre Gesicht der Militärdiktatur zeigt. Er ist nur ein Teil ihrer Politik, die die Gefängisse zu Folterkammern umwandelt, die gegen das kurdische Volk einen unerklärten Krieg führt, die Folterung von Zehntausenden von Patrioten und den Prozeß gegen das Friedenskomitee und den offenen Staatsterrorismus in den Universitäten ermöglicht.

Die Evren-Özal-Herrschaft erklärte einerseits mit dieser Entscheidung die Fortsetzung der Brutalität und forderte damit Arbeiterklasse und alle türkischen und kurdischen demokratischen und fortschrittlichen Kräfte heraus. Andererseits bedrohte sie die Arbeiter, die die ökonomischen und demokratischen Rechte und Freiheiten wiedergewinnen will und unter allen Umständen streikt. Die Arbeiterklasse wird sich jedoch dieser "Herausforderung" nicht beugen. Die Demonstrationen der Arbeiter in Balıkesir, İzmir, Eskişehir, die beharrlichen Streiks in NETAŞ, DERBY und mehrere Streiksbeschlüsse sind das deutliche Zeichen dafür.

Sowohl in der Türkei und in Türkei-Kurdistan als auch in der internationalen demokratischen Öffentlichkeit verstärkt sich der Ruf nach "Freiheit für DISK". Die Unterstützung der DISK verstärkt sich im Inland und Ausland.

Heute ist das für die türkischen und kurdischen Patrioten und für die demokratischen Kräfte eine wichtige Aufgabe. Die demokratischen Kräfte der Türkei erlebten, daß der gegen die DISK gerichtete Schlag auch gegen sie selbst war.

Jetzt braucht die DISK die internationale Solidarität mehr als je zuvor. Um sie zu verstärken, muß alles getan werden.

Die DISK besitzt eine 20-Jährige Kampftradition. Sie von den Arbeitern zu trennen, kann sich niemand leisten.

Beteiligen wir uns an der Forderung "Freiheit für DISK!"

Wir rufen alle Patrioten, Demokraten und fortschrittlichen Kräfte auf zur Beteiligung an der Veranstaltung zum "20. Gründungstag der DISK" und zu ihrer Unterstützung.

Komitee für die Feier
des 20. Gründungstags der DISK

Adresse: Hans-Sachs-Haus, Versammlungsraum, Vattmannstr., 4650 Gelsenkirchen
Datum: 28.2.1987 Uhrzeit 18.00 Uhr.

TÜSTAV TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

FEDERATION SYNDICALE MONDIALE
WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS
FEDERACION SINDICAL MUNDIAL
ВСЕМИРНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ПРОФСОЮЗОВ

Tchécoslovaquie. 121 47 Prague 2, Vinohradská 10
Téléphone 24 37 41 - 9, Telex 121525 WFTU C
Adresse télégraphique: FESYMOND PRAGUE

Prague, le 21 janvier 1987

Aux organisations affiliées

Sol.Circ.N°13

Objet: 20ème anniversaire de la DISK de Turquie

Chers camarades,

Comme vous savez, le jugement au procès de la DISK a été rendu par le tribunal militaire le 23 décembre 1986. Malgré l'acquittement de 1169 syndicalistes, 264 dirigeants, militants et cadres de la DISK et ses syndicats affiliés ont été condamnés à des peines allant de 5 ans, 6 mois et 20 jours à 10 ans d'emprisonnement. Abdullah Bastürk, président de la DISK, et 5 autres membres du Bureau exécutif ont été condamnés à 10 ans d'emprisonnement suivi de résidence surveillée pendant 3 ans et 4 mois. (Voir Flashes N°1-2/1987 et Communiqué de presse du 13.1.1987).

Il s'agit de la première conclusion du procès, les condamnés ayant tout de suite fait appel auprès de la Cour de cassation.

Le 13 février 1987 marquera le 20ème anniversaire de la fondation de la DISK. Une importante occasion pour manifester une solidarité puissante. Nous vous demandons instamment de ne pas manquer d'envoyer des messages (en mentionnant votre affiliation à la FSM) à l'adresse ci-dessous:

Abdullah BASTÜRK
c/o E.Tahiroglu
Receppasa So. Selcuk Apt.14/7
Talimhane - Taksim
ISTANBUL
Turquie

Avec nos meilleures salutations fraternelles.

Jan NEMOUDRY
Secrétaire

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV ARŞİVİ

FEDERATION SYNDICALE MONDIALE
WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS
FEDERACION SINDICAL MUNDIAL
ВСЕМИРНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ПРОФСОЮЗОВ

Tchécoslovaquie, 121 47 Prague 2, Vinohradská 10
Téléphone 24 37 41 - 9, Telex 121525 WFTU C
Adresse télégraphique: FESYMOND PRAGUE

Praga, 21 de enero de 1987

A las organizaciones afiliadas

Sol/Circ./13

Asunto: 20º aniversario de la DISK de Turquía

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV ARŞİVİ

Estimados compañeros:

Como Vds saben, el Tribunal Militar de Estambul pronunció sentencia contra la DISK el 23 de diciembre de 1986. Aunque absolvió a 1169 sindicalistas, otros 264 dirigentes, militantes y cuadros de la DISK y de sus sindicatos afiliados fueron condenados a penas que van de 5 años, 6 meses y 20 días a 10 años de prisión. Abdullah Basturk, Presidente de la DISK, y cinco otros miembros del Buró Ejecutivo fueron sentenciados a 10 años de cárcel y 3 años y 4 meses de residencia vigilada (Véase Flashes Nos. 1/2-1987 y el Comunicado de Prensa del 13/1/87).

Se trata de la primera conclusión del juicio; los condenados apelaron inmediatamente al Tribunal Supremo.

El 13 de febrero de 1987 se celebrará el 20º aniversario de la DISK, hecho que constituye una buena oportunidad para expresar una poderosa solidaridad con la misma. Les rogamos enviar mensajes (sin olvidar de mencionar su afiliación a la FSM) a la siguiente dirección:

Abdullah BASTURK
c/o E.Tahiroglu
Receppasa So. Selcuk apt. 14/7
Talimhane - Taksim
ISTANBUL - TURQUIA

Con saludos fraternales,

Jan NEMOUDRY,
Secretario

FEDERATION SYNDICALE MONDIALE
WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS
FEDERACION SINDICAL MUNDIAL
ВСЕМИРНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ПРОФСОЮЗОВ

Tchécoslovaquie. 121 47 Prague 2, Vinohradská 10
Téléphone 24 37 41 - 9, Telex 121525 WFTU C
Adresse télégraphique: FESYMOND PRAGUE

Prague, 21 January 1987

To affiliated organisations

Sol.Circ./13

Subject: 20th Anniversary of the DISK of Turkey

TÜSTAV TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV ARŞİVİ

Dear Brothers,

As you know, the Military Court passed sentence on the DISK on 23 December 1986. Despite the acquittal of 1169 trade unionists, 264 leaders, activists and officials from the DISK and its affiliated unions have received sentences ranging from 5 years, 6 months and 20 days to 10 years imprisonment. Abdullah Basturk, DISK President, and 5 other members of the Executive Bureau were sentenced to 10 years imprisonment, followed by 3 years and 4 months house arrest (see Flashes Nos. 1/2 -1987 and Press Communique from 13/1/87).

This is the first conclusion of the trial; the condemned immediately appealed to the Supreme Court.

On 13 February 1987, DISK will be celebrating its 20th anniversary, a good opportunity to show strong solidarity. We urge you to send messages (with mention of your affiliation to the WFTU) to the following address:

Abdullah BASTURK
c/o E.Tahiroglu
Receppasa So. Selcuk apt. 14/7
Talimhane - Taksim
ISTANBUL
Turkey.

Yours fraternally,

Jan NEMOUDRY
Secretary

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI